

- D
- GB
- F
- NL
- E
- I
- PL
- CZ
- P
- RUS
- RO
- H
- HR
- SLO
- SK
- SRB
- BG
- GR
- S
- FIN
- TR



## Bedienungsanleitung für „Ampelschirm“

Art.-Nr.

0306233-0400 / 0306233-0500 / 0306233-0700 / 0306233-0800

## D Wichtige Hinweise

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN. Sie erhalten wichtige Hinweise für den Gebrauch des Gartenmöbels. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Ersatzteilbestellungen auf.**

### Pflegehinweise

- Das Produkt ist zu 100% recyclebar.
- Grundsätzlich genügt zum Säubern ein Schwamm und klares Wasser. Bei hartnäckigem Schmutz empfehlen wir lauwarmes Wasser und Seife unter Zuhilfenahme einer weichen Bürste. Niemals Scheuermittel, Aceton (Nagellackentferner) oder Reinigungsmittel auf Chlorbasis verwenden.
- Verwenden Sie zur regelmäßigen Pflege, Säuberung und Wartung unsere speziell für KETTLER-Freizeitmöbel entwickelten Pflege- und Reinigungsmittel (siehe Ersatzteilbestellung), welche Sie über den Fachhandel beziehen können. Bitte beachten Sie die jeweilige Pflegeanleitung.
- Vogelkot bitte sofort entfernen, weil dieser sehr aggressiv ist und zu Flecken führen kann. Ebenso sollten Insektenkot und Blätter sofort entfernt werden, um mikrobiellen Befall zu vermeiden.
- Bezug ist abnehmbar und bei 30 Grad Handwäsche zu reinigen. Den noch feuchten Bezug auf den Schirm befestigen, diesen aufspannen und den Bezug dann im Schatten trocknen lassen.

### 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung

- KETTLER gewährleistet, dass dieses Produkt unter Verwendung hochwertiger Materialien und mit größter Sorgfalt hergestellt wurde. Sollten dennoch Mängel auftreten, richten Sie die Reklamation zusammen mit der Quittung an Ihren Händler. Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Datum des Kauftages. Durch Behebung von Schäden wird der Gewährleistungsanspruch nicht erneuert.
  - Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Gewaltanwendung sind von dieser gesetzlichen Gewährleistung ausgeschlossen.
  - Eine Haftung seitens des Herstellers für mögliche Beschädigung des Produktes durch Umwelteinflüsse (wie z. B. Luft- und/oder (Regen-) Wasserverschmutzung) ist ausgeschlossen. Kosten zur Beseitigung solcher Schäden werden vom Hersteller nicht übernommen.
  - Es empfiehlt sich die Terrassenmöbel in den Wintermonaten in geeigneten Räumen zu lagern.
  - Sollten vorgenannte Behandlungs- und Pflegehinweise nicht beachtet werden, besteht kein Grund zur Reklamation.
- △ Auf ausgesuchte Artikel des Sortiments Freizeitmöbel bietet KETTLER über die gesetzliche Gewährleistung hinaus zusätzliche Garantieleistungen an. Diese Artikel werden in dem jeweils gültigen Katalog Freizeitmöbel sowie in den produktbezogenen Darstellungen unter [www.kettler.net](http://www.kettler.net) entsprechend gekennzeichnet. Gewährleistungsregelungen sowie Garantieaussagen können sich länderspezifisch unterscheiden, beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Aussagen.

### Zu Ihrer Sicherheit

- Dieses Produkt darf nur für seinen Zweck als Außenmöbel im Wohnbereich verwendet werden.
- Führen Sie speziell zu Saisonbeginn und im Abstand von 1 – 2 Monaten, der Nutzung angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf Funktion, Schäden und gelöste Verbindungen durch.
- Prüfen Sie insbesondere Verriegelungen, Rasten und Gelenke. Bei Schwergängigkeit verwenden Sie handelsübliches Silikonöl oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte Bauteile sofort aus. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht vorgeschriebenen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen. Sollten Sie Einzelteile nachkaufen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimm-

mungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

- △ **ACHTUNG!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!
- Änderungen behalten wir uns vor.
- Der Hersteller haftet nicht für Sturmschäden.
- Lassen Sie den geöffneten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt oder über Nacht offen stehen
- Beachten Sie beim Öffnen des Sonnenschirms, dass in allen Richtungen ausreichender Freiraum vorhanden ist, sich keine anderen Personen im Öffnungsbereich befinden und dass alle Streben frei beweglich sind.
- Der Sonnenschirm darf nur von erwachsenen Personen geöffnet oder geschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie ihre Hände beim Öffnen, Kippen oder Schließen des Schirmes nicht einklemmen.
- △ Der Sonnenschirm muss bei aufkommendem Wind geschlossen werden, um ein Kippen des Schirmes insbesondere bei unvermittelt auftretenden Windböen zu vermeiden.
- Kein offenes Feuer oder Heizgeräte unter dem Sonnenschirm betreiben.
- Hängen Sie keine Gegenstände an oder unter den Sonnenschirm. Dies kann den Schirm beschädigen oder Personen gefährden.

### Ersatzteilbestellung Seite 57-60

Bei Ersatzteilanfragen oder im Falle einer Reklamation wenden Sie sich bitte an den Händler (Ihr Vertragspartner), bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes (siehe Handhabung) an.

**Bestellbeispiel:** Art.-Nr. 0306233-0400 / Ersatzteil-Nr. 68004690 / 1Stück / Serien-Nr.: ..... Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

Warenretouren sind nur nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-)Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen. Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!

**Wichtig:** Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

### Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

Gewebe: 100% Polyester





#### D Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

[www.kettler.de](http://www.kettler.de)



 +49 2307 974-2111  
 +49 2938 819-2004  
 e-mail: [service.freizeitmoebel@kettler.net](mailto:service.freizeitmoebel@kettler.net)

#### A KETTLER Austria GmbH

Ginzkeyplatz 10

5020 Salzburg

[www.kettler.at](http://www.kettler.at)



 +43 662 620501 0  
 +43 662 620501 20  
 e-mail: [office@kettler.at](mailto:office@kettler.at)

#### CH e + h Services AG

Industriestraße 14

CH - 4658 Däniken

[www.eh-services.ch](http://www.eh-services.ch)

 +41 62 288 6111  
 +41 62 288 6106  
 e-mail: [eh-services.ch](mailto:eh-services.ch)

**IMPORTANT, PLEASE KEEP FOR LATER REFERENCE: READ CAREFULLY. This is important information on the use of this piece of garden furniture. Keep these instructions for your information or for ordering spare parts.**

### **Caring instructions**

- The product is 100% recyclable.
- In most cases it can be cleaned using a sponge and clean water only. To remove especially stubborn stains, use lukewarm water, soap and a soft brush. Never use abrasives, acetone (nail-varnish remover) or cleaning agents based on chlorine.
- You can use our cleaning and care product, specially developed for KETTLER leisure furniture, for regular cleaning and maintenance (see ordering of replacement parts). It is available from authorised retailers. Please take note of the cleaning instructions.
- Remove bird droppings immediately as they are very aggressive and can leave behind stains. Insect droppings and leaves should also be immediately removed in order to avoid microbial infestations.
- The cover can be removed and must be hand washed at 30°C. When done, reattach the damp cover to the umbrella, put up the umbrella and then leave it to dry in the shade.

### **2-year-Warranty**

- KETTLER guarantees that this product was produced from high-quality materials and with the utmost diligence. If defects should arise, please turn to your local merchant for complaints, presenting the original copy of the sales receipt. Legal warranty begins on the date of purchase. The repair of defects does not lead to a renewal of warranty.
  - Defects that arose due to improper treatment or assault are not subject of this warranty.
  - The manufacturer does not include damages through environmental influences (e.g. atmospheric pollution and/or pollution of water or rain) in this warranty. The manufacturer declines responsibility and will not bear the expenses for the removal of such damages.
  - We recommend storing patio furniture in suitable areas over the winter months.
  - In the event that the above mentioned care and maintenance instructions are not followed, claims may not be made.
- △ KETTLER offers above the legal warranty of the additional KETTLER guarantees for selected articles of the leisure furniture range. These articles are indicated appropriately in the respectively valid leisure furniture catalogue as well as in the product-related presentations at [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Warranty regulations as well as guarantee statements can vary in different countries, please pay attention to the statement valid for your country.

### **For Your Safety**

- This product may only be used for its intended purpose as outdoor furniture for residential spaces.
  - Check all components regularly for correct functioning, damages and loosened connections especially at the beginning of the season and at intervals of 1 – 2 months depending on the use.
  - Control locking mechanisms, catches and joints in particular. If they are rough-running, use commercially available silicone oil or contact our customer service.
  - Damaged components may endanger your safety or shorten the life of the product. Replace all damaged parts immediately. Use only spare parts manufactured by KETTLER.
  - Incorrect repairs or alterations to the product (e.g. removal of original KETTLER parts and their replacement with non-KETTLER parts) may endanger the user's safety. Should you wish to purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.
  - The manufacturer is not liable for damage to the product caused by improper use.
- △ **ATTENTION!** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any



tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!

- We reserve the right to make changes for technical reasons.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by storm.
- Do not leave the open sunshade unattended or opened over the night.
- Please ensure that there is sufficient space in any direction, no persons are in the operating area and all struts freely movable when opening the shade.
- The sunshade must be opened and closed only by adult persons.
- Please ensure that your hands will not be caught in the shade when opening, tilting or closing the shade.
- △ The sunshade must be closed with arising wind in order to prevent the shade from overturning, in particular with wind gusts suddenly arising.
- Do not operate open fire or heaters beneath the sunshade.
- Do not hang any objects on or under the sunshade. This might damage the sunshade or be dangerous for persons.

### List of spare parts page 57-60

In the case of enquiries regarding spare parts or in the event of a complaint, please contact the retailer (your contractual partner) from whom you purchased the product.

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product (see handling).

**Example order:** Art. no. 0306233-0400 / spare-part no. 68004690 / 2 pieces / S/N .....  
Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!

**Important:** spare part prices do not include fastening material if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

### Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

Fabric: 100% Polyester     

**GB KETTLER GB Ltd.**  
Kettler House, Merse Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcestershire  
B98 9HL  
[www.kettler.co.uk](http://www.kettler.co.uk)

 +44 1527 588995  
 +44 1527 62423  
e-mail: [sales@kettler.co.uk](mailto:sales@kettler.co.uk)

**USA KETTLER International Inc.**  
1355 London Bridge Road  
Virginia Beach, VA 23453  
[www.kettlerusa.com](http://www.kettlerusa.com)

 +1 888 253 8853  
 +1 888 222 9333  
e-mail: [patio@kettlerusa.com](mailto:patio@kettlerusa.com)

**IMPORTANT, A CONSERVER COMME REFERENCE ULTERIEURE : A LIRE CONSCIENCIEUSE-MENT. Vous recevez des conseils importants pour l'utilisation des meubles de jardin. Conservez ces instructions à titre d'information ou pour les commandes de pièces de rechange.**

### Instructions d'entretien

- Le produit est recyclable à 100%.
- Pour le nettoyage, il suffit d'utiliser généralement une éponge et de l'eau claire. En cas de crasse difficile à enlever, nous recommandons d'utiliser de l'eau tiède et du savon en se servant d'une brosse douce. Ne jamais employer de produits à rincer, d'acétone (dissolvant de vernis à ongles) ou de produits de nettoyage à base de chlore.
- Pour l'entretien régulier, le nettoyage et la maintenance, utilisez notre produit d'entretien et de nettoyage spécialement conçu pour les meubles d'extérieur KETTLER (cf. commande de pièces de rechange) que vous pourrez vous procurer auprès du commerce spécialisé. Veuillez observer les instructions d'entretien respectives.
- Éliminez immédiatement la fiente qui attaque les surfaces et fait des taches. Il en est de même pour les taches d'insectes et les feuilles mortes pour éviter la propagation des microbes.
- Le tissu est amovible et se lave à la main à 30°C. Fixez de nouveau le tissu humide sur le parasol, tendez-le et laissez sécher à l'ombre.

### 2 ans de garantie légale

- KETTLER garantit que ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et en utilisant des matériaux de qualité supérieure. Si des défauts devaient cependant apparaître, veuillez adresser votre réclamation accompagnée du ticket de caisse à votre commerçant. La garantie légale commence à la date de l'achat. Le droit à garantie n'est pas renouvelé suite à élimination de dommages.
  - Tout dommage résultant d'un traitement incorrect ou d'un recours à la violence sont exclus de cette garantie légale.
  - Le fabricant décline toute responsabilité pour ce qui est d'éventuels dommages dus aux influences de l'environnement [comme p. ex. pollution de l'air et/ou de l'eau (pluie)]. Le fabricant ne prend pas à sa charge les frais d'élimination de tels dommages.
  - Pendant les mois d'hiver, il est conseillé d'entreposer les meubles dans des locaux appropriés.
  - Si les conseils de traitement et d'entretien susmentionnés ne sont pas respectés, il ne peut être donné lieu à réclamation.
- △ Pour certains articles de l'assortiment de meubles de loisirs, KETTLER offre des garanties supplémentaires allant au-delà de la garantie légale. Ces articles sont repérés en conséquence dans le catalogue de meubles de loisirs respectivement valable ainsi que dans les représentations ayant trait au produit visibles à [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Les réglementations ainsi que les déclarations relatives à la garantie peuvent varier en fonction des pays veuillez observer les déclarations en vigueur dans votre pays

### Pour votre sécurité

- Ce produit doit uniquement être utilisé pour son but en tant que meuble à l'extérieur en zone d'habitation.
- C'est tout particulièrement en début de saison, et à intervalles de 1 – 2 mois, que vous devrez contrôler régulièrement tous les éléments quant à leur fonction, les éventuels dégâts, et l'état des fixations (vérifiez qu'elles soient bien serrées).
- Vérifiez surtout les verrous, le bon encliquetage des éléments et les articulations. En cas de difficultés (articulations dures à dé/plier) utilisez de l'huile de silicone habituelle, ou bien adressez vous à notre service client.
- Des éléments de construction endommagés peuvent nuire à votre sécurité et à la durée de vie du produit. Remplacez donc immédiatement les éléments de construction endommagés. En cas de besoin, n'utilisez que des pièces de rechange originales KETTLER.

- Toute réparation et modification de construction non appropriée (démontage de pièces originales, montage de pièces non prescrites etc.) peut entraîner des risques pour l'utilisateur. Au cas où vous souhaiteriez acheter ultérieurement des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.
- Le fabricant ne peut être rendu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme aux prescriptions.
- △ **ATTENTION!** Pendant le montage du produit, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).
- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!
- Sous réserve de modifications.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts causés par des tempêtes
- Ne laissez pas le parasol ouvert sans surveillance et ne le laissez pas ouvert la nuit.
- A l'ouverture du parasol, veillez à avoir suffisamment d'espace dans tous les sens, à ce que personne d'autre ne se trouve dans la zone d'ouverture et à ce que toutes les baleines soient mobiles.
- Le parasol ne doit être ouvert ou fermé que par un adulte.
- Veillez à ne pas vous coincer les mains en ouvrant, inclinant ou fermant le parasol.
- △ En cas de vent, le parasol doit être fermé pour éviter qu'il ne bascule, en particulier dans le cas de rafales de vent qui surviennent soudainement.
- Pas de feu nu ni d'appareils de chauffage sous le parasol.
- Ne pas suspendre d'objets sur le parasol ou en dessous. Cela risque d'endommager le parasol ou de mettre des personnes en danger.

### Liste des pièces de rechange page 57-60

Pour toute demande de pièces détachées ou en cas de réclamation, veuillez vous adresser au commerçant (votre distributeur) auprès duquel vous avez acheté le produit

En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil (voir mode d'emploi).

**Exemple de commande:** no. d'art. 0306233-0400 / no. de pièce de rechange 68004690/ 2 pièces / no. de contrôle/no. de série ..... Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport.

Il ne faut effectuer des retours de marchandises qu'après accord préalable et dans un emballage (intérieur) sûr pour le transport, si possible dans son carton original. Il est important d'établir une description de défaut détaillée / déclaration de dommages !

**Important:** les pièces de rechange visser sont toujours facturées et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément „avec matériel de vissage“ lors de la commande des pièces de rechange.

#### Remarque relative à la gestion des déchets

Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

Textile: 100% Polyester



**(F)** KETTLER France

**(B)** 5, Rue du Château

Lutzelhouse

F-67133 Schirmeck Cédex

[www.kettler.fr](http://www.kettler.fr)



+33 388 475 580

+33 388 473 283

e-mail: [comm@kettler-france.fr](mailto:comm@kettler-france.fr)

**(CH)** e + h Services AG

Industriestraße 14

CH - 4658 Däniken

[www.eh-services.ch](http://www.eh-services.ch)



+41 62 288 6111

+41 62 288 6106

e-mail:

[eh-services.ch](mailto:eh-services.ch)

**BELANGRIJK, VOOR LATERE REFERENTIE BEWAREN: ZORGVULDIG LEZEN. U ontvangt belangrijke aanwijzingen m.b.t. het gebruik van de tuinmeubelen. Bewaar deze handleiding ter informatie resp. voor het bestellen van onderdelen.**

### Onderhoud

- Het produkt kan voor 100% gerecycled worden.
- In principe is voor de reiniging een spons en schoon water voldoende. Bij hardnekkig vuil adviseren wij lauwwater en zeep met behulp van een zachte borstel. Nooit schuurmiddelen, aceton (nagellakverwijderaars) of reinigingsmiddelen op chloorbasis gebruiken.
- Gebruik voor regelmatige verzorging, reiniging en onderhoud ons speciaal voor KETTLER tuinmeubelen ontwikkeld onderhoud- en reinigingsmiddel (zie onderdelenlijst), dat u via de vakhandel kunt verkrijgen. Neem de bij het middel gevoegde onderhoudshandleiding in acht.
- Vogeldrek direct verwijderen, omdat dit zeer agressief is en vlekken kan veroorzaken. Ook insectendrek en bladeren direct verwijderen om microbiële aantasting te vermijden.
- Het doek is afneembaar en bij 30 graden met de hand te wassen. Het nog vochtige doek op het frame bevestigen, deze spannen en het doek in de schaduw laten drogen.

### 2 jaar wettelijke garantie

- KETTLER garandeert dat dit product met grote zorgvuldigheid geproduceerd werd, gebruikmakend van hoogwaardige materialen. Mochten er desondanks gebreken optreden, richt u zich dan met uw reclamatie en de aankoopbon tot uw vakhandelaar. De wettelijke garantie begint op de datum van aankoop. Door opheffen van de gebreken wordt de garantieaanspraak niet vernieuwd.
  - Schade door ondoelmatige gebruik of gebruik van geweld zijn van deze wettelijke garantie uitgesloten.
  - De producent is niet aansprakelijk voor mogelijke beschadigingen van het product door milieuinvloeden (zoals bijv. lucht- en/of (regen-)watervervuiling). Kosten voor het opheffen van dergelijke schades worden niet door de producent overgenomen.
  - Het is aan te bevelen de terrasmeubelen in de wintermaanden in een geschikte ruimte op te slaan.
  - Indien bovengenoemde behandelings- en onderhoudsaanwijzingen niet in acht genomen worden, vervalt het recht van reclamatie.
- △ Op geselecteerde artikelen van het tuinmeubelassortiment biedt KETTLER extra garantie bovenop de wettelijke garantie. Deze artikelen worden in de op dat moment geldende tuinmeubelcatalogus evenals in de productbetreffende weergaves onder [www.kettler.nl](http://www.kettler.nl) overeenkomstig kenbaar gemaakt. Garantieregelingen en garantiebepalingen kunnen per land verschillen, neem a.u.b. de in uw land geldende bepalingen in acht.

### Voor uw veiligheid

- Dit product mag alleen voor het doel waarvoor het gemaakt is gebruikt worden, d.w.z. als buitenmeubel in het woonbereik.
- Controleer vooral aan het begin van het seizoen en vervolgens elke 1 à 2 maanden, al naar gelang het gebruik, regelmatig alle onderdelen op functie, schade en losgeraakte verbindingen.
- Controleer vooral de vergrendeling en scharnieren. Als deze moeilijk lopen kunt u dit verhelpen met silicone olie of neem contact op met de klantenservice.
- Beschadigde constructieonderdelen kunnen afbreuk doen aan uw veiligheid en de levensduur van het produkt. Daarom beschadigde constructieonderdelen direct vervangen. Gebruik zo nodig slechts originele KETTLER-reserveonderdelen.
- Door ondeskundige reparaties en constructieve veranderingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet voorgeschreven onderdelen, enz.) kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan. Mocht u de afzonderlijke onderdelen willen bijkopen, wendt u zich dan tot uw vakhandelaar.

- De fabrikant kan niet voor de schade verantwoordelijk worden gesteld, die door gebruik die niet overeenkomstig de bepalingen is wordt veroorzaakt.
- △ **LET OP!** Houd tijdens de montage van het product kinderen uit de buurt (de kleine delen kunnen makkelijk ingeslikt worden).
- Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat verstikkingsgevaar!
- Wijzigingen voorbehouden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor stormschade.
- aat een geopende parasol nooit zonder toezicht of gedurende de nacht open staan.
- Let bij het openen van de parasols erop dat in alle richtingen voldoende ruimte vrij is, er géén andere personen in deze ruimte staan en dat alle baleinen vrij kunnen bewegen.
- De parasol dient uitsluitend door een volwassene geopend of gesloten te worden
- Let erop, dat uw handen bij het openen, kantelen of sluiten van de parasol niet ingeklemd worden
- △ De parasol dient bij opkomende wind gesloten te worden om een omslaan van de parasol te vermijden, vooral bij plotseling opkomende windbuien.
- Geen open vuur of verwarmingsapparaten onder de parasol plaatsen.
- Hang géén voorwerpen aan of onder de parasol. Dit kan de parasol beschadigen of personen in gevaar brengen.

### Onderdelenlijst bladzijde 57-60

Wendt u zich voor onderdeelbestellingen of een reclamatie a.u.b. tot uw dealer (uw contractpartner) waar u het product gekocht heeft.

Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat (zie handleiding).

**Bestelvoorbeeld:** artikelnr. 0306233-0400/ onderdeelnr. 68004690 / 1 stuk / serienummer ..... Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken.

Retourgoederen mogen uitsluitend na afspraak opgestuurd worden in een voor transport deugdelijke (binnen) verpakking. Bij voorkeur de originele doos. Stuur een goede, gedetailleerde beschrijving van de fout / schade mee!



**Belangrijk:** Vast te schroeven onderdelen worden in principe zonder schroefmateriaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmateriaal bestaat, dan kan dit door de toevoeging „met schroefmateriaal“ bij de bestelling worden vermeld.

### Verwijderingsaanwijzing

KETTLER producten zijn recyclebaar. Breng het apparaat aan het einde van de gebruiksduur naar en vakkundig verzamelpunt voor recycling (bijv. gemeentewerf).

Weefsel: 100% Polyester 

**NL** KETTLER Benelux B.V.  
**B** Indumastraat 18  
 NL-5753 RJ Deurne  
[www.kettler.nl](http://www.kettler.nl)

 +31 493 310345  
 +31 493 310739  
 e-mail: [info@kettler.nl](mailto:info@kettler.nl)

## **E Instrucciones para el Montaje**

**NOTA IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURA REFERENCIA - LEER ATENTAMENTE.** Informaciones y advertencias importantes para el uso de muebles de jardín. Guarde estas instrucciones para su información y para el encargo de piezas de repuesto.

### **Instrucciones de conservación**

- El material de este producto es totalmente reutilizable.
- Generalmente, para la limpieza basta la aplicación de una esponja y agua clara. KETTLER recomienda una limpieza anual con agua caliente, jabón suave y un cepillo no muy duro. ¡No usar nunca detergentes de fregar, acetona (quitaesmaltes) o detergentes que contienen cloro!
- Utilice nuestros productos de limpieza desarrollados especialmente para muebles de jardín KETTLER (vea pedido de piezas de repuesto) para el cuidado, la limpieza y el mantenimiento periódico. Están disponibles en comercios especializados. Por favor, siga las instrucciones de uso de cada producto.
- Retirar inmediatamente los excrementos de pájaro porque son muy agresivos y pueden provocar manchas. También deben eliminarse rápidamente los excrementos de insectos y las hojas para evitar las infestaciones microbianas.
- La funda puede quitarse y lavarla a mano a 30 grados. Atar entonces la funda húmeda al parasol, abrirlo y dejar secar la funda a la sombra.

### **2 años de garantía legal**

- KETTLER garantiza que este producto ha sido fabricado con máximo esmero y empleando materiales de alta calidad. Si no obstante a ello se presentasen daños, dirija por favor la reclamación junto con la factura a su comerciante. La garantía legal comienza con la fecha de compra. Con la subsanación de vicios y daños no se renueva el derecho de garantía.
  - Daños causados por uso indebido o aplicación de fuerza quedan excluidos de la garantía legal.
  - El fabricante no responde de eventuales daños del producto por impactos ambientales (p. ej. contaminación de aire y/o agua (de lluvia)). Los costes para la eliminación de tales daños no son asumidos por el fabricante.
  - En caso de no observar las instrucciones ya mencionadas sobre tratamiento y conservación, no se atenderá ninguna reclamación.
  - Se recomienda guardar los muebles de terraza durante los meses de invierno en salas adecuadas.
- △ Para determinados artículos del surtido de muebles del ocio, KETTLER ofrece aparte de la garantía legal unas prestaciones adicionales. Estos artículos están especialmente marcados en el respectivo catálogo vigente de muebles del ocio, así como en las ilustraciones del producto bajo [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Las regulaciones en materia de garantía legal y prestaciones adicionales pueden diferir de país a país. Por favor, respete las indicaciones pertinentes en su país.

### **Para su seguridad**

- Este producto solamente debe ser usado para su finalidad de muebles exteriores en el área viviente.
- Recomendamos que especialmente a principios de la temporada y en intervalos de 1 a 2 meses según el uso, efectúe controles regulares de todos los elementos constructivos en cuanto a su estado de función, daños y piezas de unión sueltas.
- Compruebe sobre todo los mecanismos de enclavamiento, encaje y las articulaciones. Si no funcionan correctamente aplique aceite de silicona de uso comercial o contacte nuestro servicio al cliente.
- Los elementos de construcción defectuosos pueden poner en peligro su salud y la duración del producto. Por lo expuesto, recambie inmediatamente los elementos de construcción defectuosos. En caso necesario, recomendamos usar exclusivamente piezas de recambio originales de KETTLER.
- Reparaciones indebidas y modificaciones constructivas (desmontaje de piezas originales, montaje

de piezas no autorizadas, etc.) pueden causar peligros para el usuario. Si desea adquirir piezas sueltas, diríjase a su proveedor.

- El fabricante no asumirá responsabilidad por los daños causados por indebido empleo.
- △ **¡ATENCIÓN!** Durante el montaje del producto mantener alejados a niños (contiene piezas pequeñas que se pueden tragar).
- Asegúrese de que no haya peligros en el lugar del montaje, por ejemplo que no haya herramientas en el suelo. Hay que depositar el material de embalaje de forma de que no provoque ningún peligro. ¡Las láminas y las bolsas de plástico pueden suponer peligro de asfixia para los niños!
- Salvo modificaciones.
- El fabricante no es responsable de los daños ocasionados por tormenta.
- No deje la sombrilla sin supervisión o abierta durante la noche.
- Preste atención al abrir la sombrilla de que por todos los lados haya suficiente espacio libre, de que no se encuentren personas en el área de apertura y de que todas las varillas sean libremente móviles.
- La sombrilla solamente debe ser abierta o cerrada por personas adultas
- Preste atención de que no se apriete los dedos al abrir, volcar, girar o cerrar la sombrilla.
- △ En caso de viento fuerte cierre la sombrilla para evitar que se tumbe, sobre todo cuando se presenten repentinas ráfagas de viento.
- No poner fuego abierto u operar aparato de calefacción debajo de la sombrilla
- No cuelgue cosas en o debajo de la sombrilla. Esto puede causar daños en la sombrilla o perjudicar personas.

### Lista de repuestos página 57-60

Para peticiones de piezas de repuesto o en caso de una reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el vendedor (su contratante) al que ha adquirido el producto.

Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato (ver manejo)

Ejemplo de como efectuar un pedido: Art.N°. 0306233-0400 /Recambio N°. 68004690 /2 piezas /N° de control /N° de serie ..... Guarde bien el embalaje original del aparato para usarlo más tarde como embalaje de transporte en el caso dado.



Las devoluciones de mercancía solamente son posibles previo acuerdo y con embalaje (interior) apto y seguro para el transporte, en lo posible en la caja original. Importante: ¡Descripción detallada del error / aviso de daños!



**Nota importante:** Los recambios que deben ser atornillados se entregan y se cargan a cuenta generalmente sin el material de atornilladura. En caso de necesitar el correspondiente material de atornilladura, ello debe ser indicado en el pedido añadiendo "con material de atornilladura".

### Informaciones para la evacuación

Los productos de KETTLER son reciclables. Cuando se termina la vida útil de un aparato o una máquina, entréguelos a una empresa local de eliminación de residuos para su reciclaje.

Tejido: 100% poliéster     

 **Ad Hoc Supplier**  
 C/ Tirant Lo Blanc 34  
 E-46960 Aldaya

 +34 96 151 77 48  
 +34 96 151 77 65  
 Mail: ad-hoc@ad-hoc.es

[www.ad-hoc.es](http://www.ad-hoc.es)

**IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE CON ATTENZIONE.**  
Queste istruzioni contengono informazioni importanti per l'utilizzo del mobile da giardino e vanno conservate a titolo informativo o per l'ordinazione di parti di ricambio.

### Avviso di manutenzione

- Il prodotto può essere riciclato al 100%.
- Per la pulizia è sufficiente in linea di massima una spugna inumidita d'acqua. KETTLER raccomanda di effettuare una pulizia annuale usando dell'acqua calda, un sapone dolce e una spazzola soffice. Non usare mai prodotti detergenti abrasivi, acetone (solvente per smalto per unghie) o detergenti a base di cloro.
- Per la cura, la pulizia e la manutenzione dei mobili per il tempo libero della KETTLER, vi consigliamo di utilizzare i prodotti per la cura e la pulizia, espressamente creati per questo utilizzo (cfr. ordine dei pezzi di ricambio) che potrete trovare presso il vostro rivenditore di fiducia. Si prega di osservare le rispettive indicazioni.
- Rimuovere subito gli escrementi di uccelli, in quanto molto aggressivi e in grado di causare macchie. Rimuovere subito anche escrementi di insetti e foglie per evitare infestazioni microbiche.
- Il rivestimento può essere rimosso e lavato a mano a 30 gradi. Fissare il rivestimento ancora umido sull'ombrellone, aprire quest'ultimo e lasciar asciugare all'ombra.

### 2 anni di garanzia legale

- KETTLER garantisce che questo prodotto è stato fabbricato utilizzando materiali di alta qualità e con la massima cura. Se tuttavia dovessero presentarsi dei difetti, presentare reclamo al proprio rivenditore mostrando la ricevuta di acquisto. La garanzia legale decorre a partire dalla data di acquisto del prodotto. Una volta eliminati i danni, il diritto alla garanzia non viene rinnovato.
  - I danni verificatisi in seguito ad un uso improprio o all'uso della forza sono esclusi dalla garanzia legale.
  - È esclusa una responsabilità del costruttore per eventuali danni al prodotto causati dagli agenti atmosferici (come ad es. l'inquinamento atmosferico e/o idrico). Il costruttore non si assume i costi per l'eliminazione di tali danni.
  - In inverno è consigliabile riporre i mobili del terrazzo in ambienti adatti.
  - La mancata osservanza delle presenti indicazioni sul trattamento e la cura del prodotto vanifica ogni diritto di reclamo.
- △ KETTLER offre per alcuni articoli selezionati della gamma di mobili da giardino prestazioni di garanzia accessorie, oltre alla garanzia principale di legge. Tali articoli saranno contrassegnati sia nel catalogo di mobili da giardino in vigore, sia nelle relative rappresentazioni del prodotto. Le precisazioni e le dichiarazioni di garanzia possono differire nei diversi paesi, si prega pertanto di fare riferimento alle dichiarazioni vigenti nel proprio paese.

### Per la vostra sicurezza

- Questo prodotto può essere utilizzato solo come arredamento per esterni nella zona giorno.
- Soprattutto all'inizio della stagione e ogni volta dopo uno o due mesi, a seconda della frequenza d'utilizzo, controllate tutti i componenti relativamente al loro funzionamento, a danni visibili e giunzioni allentate.
- Controllate, in particolare, le serrature, i dispositivi di arresto ed i giunti. In caso di bloccaggi, impiegate dell'olio di silicone reperibile in commercio o contattate il nostro servizio di assistenza tecnica.
- Eventuali parti danneggiate possono costituire un rischio per la vostra sicurezza e pregiudicare la durata del prodotto stesso. In caso di bisogno si raccomanda di usare solamente ricambi originali KETTLER.
- Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte o modifiche alla struttura costruttiva del mobile



(smontaggio di ricambi originali, montaggio di ricambi non autorizzati, ecc.) possono comportare pericoli per l'utilizzatore. Se avete la necessità di acquistare particolari concernenti il prodotto, rivolgetevi al vostro negoziante.

- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni cagionati da un utilizzo del prodotto non conforme all'uso previsto.
- △ **ATTENZIONE!** Durante il montaggio del prodotto, non fare avvicinare i bambini (le piccole parti potrebbero essere ingerite)!
- Il materiale di avvitaumento necessario a ogni passo di montaggio è rappresentato nella corrispondente lista delle immagini. Mettete il materiale di avvitaumento in esatta corrispondenza delle figure. Tutti gli utensili necessari sono contenuti nel sacchetto delle parti piccole.
- Il fabbricante si riserva di apportare modifiche tecniche.
- Il costruttore non risponde dei danni causati da tempeste.
- Non lasciare l'ombrellone aperto incustodito o durante la notte
- Nell'aprire l'ombrellone assicurarsi che vi sia spazio libero sufficiente in tutte le direzioni, che nessun'altra persona si trovi nella zona di apertura e che tutti i sostegni si muovano liberamente.
- L'ombrellone deve essere aperto o chiuso solo dagli adulti.
- Fare attenzione che le mani non rimangano incastrate durante l'apertura, la chiusura o il ribaltamento dell'ombrellone.
- △ Chiudere l'ombrellone quando si alza il vento, per evitare il suo ribaltamento soprattutto se si verificano raffiche improvvise.
- Non accendere fuochi e non utilizzare apparecchi di riscaldamento sotto l'ombrellone.
- Non appendere oggetti all'ombrellone o sotto di esso per evitare danni all'ombrellone stesso o pericoli per le persone.

### Lista di parti di ricambio pagg. 57-60

Per la richiesta di parti di ricambio o in caso di reclami, rivolgersi al rivenditore (il proprio partner commerciale) presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio (vedasi "Impiego")

**Esempio di ordinazione:** art. n. 0306233-0400 /pezzo di ricambio n. 68004690 /2 pezzi/ n. di serie: ..... Si prega di conservare l'imballo originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario.

La merce può essere rispedita al mittente solo dietro previo accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzando la scatola originale. È importante fornire una descrizione dettagliata dell'errore o del danno!

**Importante:** I pezzi di ricambio da avvitare vengono forniti e fatturati senza materiale di avvitaumento. Nel caso abbiate necessità del materiale di avvitaumento, al momento dell'ordinazione, dovete indicare "con materiale di avvitaumento"

### Indicazione sullo smaltimento

I prodotti KETTLER sono riciclabili. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunali).

Tessuto: 100% poliestere



**CH** e + h Services AG  
Industriestraße 14  
CH - 4658 Däniken  
[www.eh-services.ch](http://www.eh-services.ch)

  
  
e-mail:

+41 62 288 6111  
+41 62 288 6106  
eh-services.ch

**UWAGA, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ.** Dzięki temu uzyskacie Państwo ważne wskazówki dotyczące użytkowania mebli ogrodowych. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji dla potrzeb informacji względnie zamawiania części zamiennych.

### **Wskazówki pielęgnacyjne**

- Produkt kwalifikuje się w 100% do recyklingu.
- Do czyszczenia wystarczy w zasadzie gąbka i czysta woda. W przypadku zabrudzeń trudno zmywalnych radzimy stosować ciepłą wodę, mydło oraz miękką szczotkę. Nie stosować nigdy środków do szorowania, acetonu (zmywacza do paznokci) i środków czyszczących na bazie chloru.
- Do regularnej pielęgnacji, czyszczenia i konserwacji zalecamy stosowanie naszych - opracowanych specjalnie dla mebli ogrodowych KETTLER - środków do pielęgnacji i czyszczenia (patrz: „Zamówienie części zamiennych”), które są dostępne w specjalistycznym handlu. Prosimy o przestrzeganie właściwej instrukcji pielęgnacji przy stosowaniu tych środków.
- Proszę natychmiast usuwać z parasola ptasie zanieczyszczenia, ponieważ są one bardzo agresywne i mogą powodować powstawanie plam. Podobnie należy natychmiast usuwać zanieczyszczenia owadów i liście, aby uniknąć osadu mikrobiologicznego.
- Pokrycie jest zdejmowane i możliwe do wyczyszczenia w praniu ręcznym o temperaturze 30 stopni. Jeszcze wilgotne pokrycie przymocować do parasola, rozłożyć go i pozostawić do wysuszenia w cieniu.

### **2 lata ustawowej gwarancji**

- KETTLER gwarantuje, iż produkt ten został wytworzony z najwyższą starannością przy użyciu wysokiej jakości materiałów. Jeśli mimo wszystko wystąpią usterki, należy zgłosić reklamację w sklepie, w którym dokonano zakupu załączając paragon. Ustawowy okres gwarancyjny rozpoczyna się od dnia zakupu. Poprzez usunięcie usterek roszczenia gwarancyjne nie ulegają odnowieniu.
  - Niniejszej ustawowej gwarancji nie podlegają szkody wynikające z niewłaściwego obchodzenia się lub użycia siły.
  - Producent nie odpowiada za możliwe uszkodzenia produktu, które nastąpiły na skutek wpływów atmosferycznych (jak np. zanieczyszczenia powietrza i/lub wody (deszczu). Producent nie zwraca kosztów usuwania takich uszkodzeń.
  - Zaleca się przechowywanie mebli tarasowych w miesiącach zimowych w przeznaczonych do tego pomieszczeniach.
  - Jeżeli powyższe zalecenia dotyczące czyszczenia i konserwacji nie będą przestrzegane, reklamacje nie będą uwzględniane.
- △ Nabywcom wybranych artykułów z asortymentu mebli rekreacyjnych KETTLER oferuje dodatkowe świadczenia gwarancyjne w uzupełnieniu do gwarancji ustawowej. Te artykuły są odpowiednio oznaczone w aktualnym katalogu mebli rekreacyjnych oraz w prezentacjach produktów na stronie [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Postanowienia i regulacje gwarancyjne mogą być odmienne w różnych krajach. Prosimy o zapoznanie się z postanowieniami obowiązującymi w Państwa kraju.

### **Bezpieczeństwo**

- Niniejszy produkt może być używany zgodnie z jego przeznaczeniem jako mebel zewnętrzny w obszarze mieszkalnym.
- Przeprowadzaj zwłaszcza na początku sezonu i w odstępach 1 – 2-miesięcznych, odpowiednio do użytkowania, regularne kontrole wszystkich elementów konstrukcyjnych pod względem funkcjonowania, szkód i poluzowanych połączeń.
- Kontroluj zwłaszcza blokady, rygle i przeguby. W przypadku ciężkiego chodu stosuj dostępny w handlu olej silikonowy lub zwróć się do naszego działu Obsługi Klienta.
- Uszkodzone części mogą zagrażać bezpieczeństwu i spowodować skrócenie okresu użytkowania

produktu. Dlatego uszkodzone części powinny zostać niezwłocznie wymienione. Należy przy tym stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KETTLER.

- Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy oraz zmiany konstrukcyjne (demontaż oryginalnych części, zamontowanie nieprzeznaczonych części itp.) mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika. W przypadku potrzeby dokupienia części, prosimy zwrócić się do wyspecjalizowanej jednostki handlowej.
- Producenta nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- △ **UWAGA!** Podczas montażu produktu trzymaj dzieci z daleka (drobne części, które mogą zostać połknięte).
- Zatrzaszcz się o bezpieczne otoczenie miejsca pracy, na przykład nie rozkładaj beładnie narzędzi. Przykładowo opakowanie należy tak zdeponować, by nie stanowiło ono źródła zagrożeń. Uwaga: folie i torby z tworzywa sztucznego stwarzają dla dzieci niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Zmianie bez uprzedniego powiadomienia.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek działania huraganu.
- Nie pozostawiać otwartego parasola bez nadzoru na noc
- Zwracać uwagę, aby podczas otwierania parasola dookoła niego była wystarczająca ilość miejsca, a w obszarze otwarcia nie znajdowały się żadne osoby i aby wszystkie zastrzały swobodnie się poruszały
- Parasol przeciwsłoneczny może być otwierany i zamykany tylko przez osoby dorosłe.
- Uważać na to, by podczas otwierania, przechylania lub zamykania parasola nie zakleszczyć sobie rąk.
- △ W razie nadchodzącego wiatru parasol przeciwsłoneczny należy zamknąć, aby zapobiec przewróceniu parasola w szczególności podczas niespodziewanie występujących gwałtownych powiewów wiatru.
- Pod parasolem nie wolno rozpałać otwartego ognia ani też używać urządzeń grzewczych.
- Nie wieszaj żadnych przedmiotów na parasolu ani pod parasolem. Może to spowodować uszkodzenie parasola lub stanowić zagrożenie dla osób.

### Zamawianie części zamiennych - strony 57-60

W przypadku pytań dotyczących części zamiennych lub w przypadku reklamacji należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego (partnera handlowego), od którego nabyliście Państwo produkt.

Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia (zobacz zastosowanie).

Przykład zamówienia: nr artykułu 0306233-0400 / nr części zamiennej 68004690 / 1 sztuka / nr kontrolny/nr serii: ..... Radzimy zachować oryginalne opakowanie, by w razie potrzeby móc je wykorzystać do transportu.

Zwrotów towarów należy dokonywać tylko po uzgodnieniu i przy użyciu opakowania (wewnętrznego) zabezpieczonego na czas transportu, w miarę możliwości w oryginalnym kartonie. Ważny jest szczegółowy opis usterki / zgłoszenie szkody!

Uwaga: Przykręcane części zamienne zasadniczo rozlicza i dostarcza się bez materiału montażowego. Jeżeli potrzebny jest stosowny materiał montażowy należy przy zamawianiu części zamiennych zaznaczyć to dopiskiem "z materiałem montażowym"

### Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Produkty firmy KETTLER podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu używalności proszę oddać urządzenie do właściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy)

Tkanina: 100% poliester



PL KETTLER Polska Sp. z o.o

ul. Kossaka 110

PL-64-920 Pila

[www.kettler.pl](http://www.kettler.pl)



+48 67 2151888



+48 67 2122103

e-mail: [Pila.kettler@pro.onet.pl](mailto:Pila.kettler@pro.onet.pl)

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ: POZORNĚ SI PROČTĚTE. Obdrželi jste důležité pokyny pro použití zahradního nábytku. Pečlivě uschovejte tento návod za účelem získávání potřebných informací popř. objednání náhradních dílů.**

### **Pokyny pro ošetřování**

- Produkt lze ze 100% recyklovat.
  - V zásadě k vyčištění stačí houba a čistá voda. Na zatvrzelou špinu doporučujeme použít vlažnou vodu a mýdlo případně s kartáčem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, aceton (odstraňovač laku na nehty) nebo čisticí prostředky na bázi chlóru.
  - Používejte pro pravidelné ošetřování, čištění a údržbu naše ošetřující a čisticí prostředky vyvinuté speciálně pro nábytek pro volný čas společnosti KETTLER (viz objednání náhradních dílů), které lze zakoupit ve specializované prodejně. Dodržujte prosím příslušný návod na ošetřování.
  - Znečištěná místa na tkanině resp. textilním potahu důkladně vyčistěte měkkým kartáčem nebo houbou a teplou vodou nebo slabým roztokem mýdla (hodně vody, málo čisticího prostředku). Poté dobře vysušte.
  - Používejte měkké kartáče, utěrky a houby, které neobsahují brusné částice (viz popis od výrobců k těmto výrobkům). Nepoužívejte ocelovou vlnu nebo ocelové kartáče!
- △ **POZOR!** Vezměte prosím v úvahu, že lakované plochy mohou být poškozeny opalovacími prostředky. Pokud se dostane povrch vašeho zahradního nábytku KETTLER do kontaktu s opalovacím prostředkem, je třeba jej okamžitě vyčistit, jak je popsáno výše. Pouze tak lze zabránit nevyžádanému zbarvení povrchu v důsledku látek obsažených v opalovacím prostředku.

### **2 roky záruky ze zákona**

- Společnost KETTLER zaručuje, že tento výrobek byl vyroben za použití vysoce kvalitních materiálů a s maximální pečlivostí. Jestliže by se přesto vyskytly nedostatky, obraťte se s reklamací na distributora, kterému ukážete účet. Záruka ze zákona začíná datem dne zakoupení. Odstraněním poruch nebude garanční nárok obnoven.
  - Škody vzniklé neodbornou manipulací nebo použitím násilí jsou ze záruky ze zákona vyloučeny.
  - Ručení výrobce za možné poškození výrobku vlivem okolního prostředí (jako je např. znečištění vzduchu a/nebo (dešťové) vody) je vyloučeno. Náklady na odstranění takových škod nebudou výrobcem převzaty.
  - Doporučujeme skladovat nábytek z teras v zimních měsících ve vhodných prostorách.
  - Jestliže nebudou dodrženy výše uvedené pokyny pro manipulaci a ošetřování, nevzniká důvod k reklamaci.
- △ Na vybrané zboží ze sortimentu rekreačního nábytku nabízí společnost KETTLER mimo záruku vyplývající ze zákona ještě rozšířenou záruku. Toto zboží je vždy odpovídajícím způsobem označeno v právě platném katalogu rekreačního nábytku a na obrázcích k příslušným produktům na [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Podmínky poskytování záruky a pravidla se mohou měnit v závislosti na dané zemi, dbejte tedy na pravidla platná ve vaší zemi.

### **Pro vaši bezpečnost**

- Tento výrobek je dovoleno používat jen pro jeho účel jako venkovní nábytek v obytném prostoru.
- Především na začátku sezóny a v intervalech 1 – 2 měsíců, podle použití, provádějte pravidelné kontroly všech konstrukčních částí z hlediska funkce, poškození a uvolnění spojů.
- Kontrolujte především blokové prvky, zarážky a klouby. Jestliže jdou ztuhla, aplikujte běžný silikonový olej nebo se obraťte na naši službu zákazníkům.
- Poškozené konstrukční díly mohou omezit bezpečnost a životnost výrobku. Proto poškozené konstrukční díly ihned vyměňte. Používejte v případě potřeby pouze originální náhradní díly KETTLER.
- Nevhodné opravy a konstrukční změny (demontáž originálních dílů, zabudování nepředepsaných dílů, atd.) mohou ohrozit uživatele. Jestliže byste chtěli dokoupit jednotlivé díly, obraťte se prosím

na vašeho distributora.

- Výrobce nemůže být činen zodpovědným za škody způsobené užíváním, které není v souladu s určením stroje.

**POZOR!** Zamezte během montáže produktu přístupu dětem (nebezpečí polknutí malých dílů).

- Dbejte o bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte např. ležet v bezprostředním okolí nástroje. Ukladněte např. obalový materiál takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné nebezpečí. U fólií / plastových sáčků vzniká u dětí nebezpečí zadušení!
- Vyhrazujeme si právo na změny.
- Výrobce neručí za škody způsobené povětrnostními vlivy.
- Nenechávejte stát otevřený slunečnick bez dozoru nebo přes noc
- Při otevírání slunečnicku dbejte na to, abyste měli ve všech směrech dostatek volného místa, aby se v oblasti otevírání nenacházely žádné osoby a aby všechny vzpěry byly volně pohyblivé.
- Slunečnick smí otevírat nebo zavírat pouze dospělé osoby.
- Dbejte na to, abyste si při otevírání, sklápění a zavírání slunečnicku neskřípli ruce.
- △ Při zvedajícím se větru se musí slunečnick zavřít, aby se zabránilo převržení slunečnicku a to především při nenadálém nárazu větru.
- Pod slunečnickem nepoužívejte otevřený oheň nebo topná zařízení.
- Nezavěšujte na nebo pod slunečnick žádné předměty. To může poškodit slunečnick nebo ohrozit osoby.

## Objednání náhradních dílů, strana 57-60

Při poptávce náhradních dílů nebo v případě reklamace se obraťte na distributora (vašeho smluvního partnera, u kterého jste výrobek zakoupili).

Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje (viz Manipulace).

**Příklad objednávky:** Č. zboží. 0306233-0400 / č náhr. dílu. 68004690 / 1 kus / sériové č.: ..... Dobře uschovejte originální balení přístroje, aby mohlo být případně později použito m.j. jako přepravní balící materiál.

Navrácení zboží je možné provádět pouze po dohodě a v přepravně bezpečném balení, pokud možno v originálním balení. Důležitý je přesný popis vady/přesné hlášení o poruše!

**Důležité:** Díly určené k přišroubování se účtují a dodávají zásadně bez příslušného materiálu pro přišroubování. Jestliže je potřeba dodat odpovídající materiál pro přišroubování, je toto nutné při objednání náhradního dílu uvést doplněním „s materiálem pro přišroubování“.

### Pokyn k likvidaci

Výrobky firmy KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení doby užívání k řádné likvidaci (místní sběrna).

Tkanina: 100% polyester



### Life Sport s.r.o.

Karlovarska Business Park  
Na Hurce 1091/8  
161 00 Praha 6 - Ruzyne

[www.kettler.cz](http://www.kettler.cz)



+420 235 007 007



+420 235 007 090

e-mail:

[info@kettler.cz](mailto:info@kettler.cz)

## **P** Indicações importantes

**IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTA POSTERIOR: LER COM ATENÇÃO.** Contém instruções importantes para a utilização do mobiliário de jardim. Guarde cuidadosamente estas instruções para informação ou para a encomenda de peças sobressalentes.

### **Instruções de conservação**

- O produto é 100% reciclável.
- Em princípio é suficiente uma limpeza com uma esponja e água limpa. Em caso de sujidade difícil, é recomendada a utilização de água morna e de sabão juntamente com uma escova macia. Nunca utilize produtos abrasivos, acetona (removedor de verniz) ou detergentes à base de cloro.
- Na conservação, na limpeza e na manutenção regulares, utilize os nossos produtos de conservação e limpeza desenvolvidos especificamente para o mobiliário de jardim KETTLER (ver encomenda de peças sobressalentes), que se encontram disponíveis no comércio especializado. Respeite as respetivas instruções de conservação.
- Remova de imediato excrementos de aves, pois são extremamente agressivos e podem originar manchas. Também deve remover imediatamente excrementos de insetos e folhas, para prevenir ataques por micróbios.
- É possível remover a cobertura e lava-la à mão a 30°C. Fixe a cobertura ainda húmida no chapéu, abra o chapéu e coloque a cobertura a secar à sombra.

### **Garantia de 2 anos**

- A KETTLER garante que o presente produto foi fabricado a partir de materiais de elevada qualidade e com extremo cuidado. Se mesmo assim verificar falhas, apresente a sua reclamação acompanhada do recibo junto do seu agente autorizado. A garantia tem início a partir da data de compra. A garantia não é renovada devido à eliminação de danos.
  - Os danos provocados por um manuseamento indevido ou pelo uso de força excessiva encontram-se excluídos desta garantia.
  - Possíveis danos do produto devido a agentes atmosféricos (como, por exemplo, sujidade do ar e/ou da água (da chuva) não podem ser imputados ao fabricante. Os custos decorrentes desses danos não são assumidos pelo fabricante.
  - É recomendado o armazenamento do mobiliário de jardim em espaços apropriados durante os meses de inverno.
  - A inobservância das instruções de manuseamento e de conservação supracitadas anula o direito de reclamação.
- △ Relativamente aos produtos selecionados da gama de mobiliário de jardim, a KETTLER disponibiliza serviços de garantia adicionais além da garantia obrigatória por lei. Os produtos em questão encontram-se identificados em conformidade no catálogo atualizado de mobiliário de jardim e nas apresentações dos produtos em [www.kettler.net](http://www.kettler.net). As normas e as exclusões de garantia poderão variar em função do país, sendo necessário ter em atenção o aplicável no país onde foi efetuada a compra.

### **Para sua segurança**

- Este produto destina-se apenas a ser utilizado como mobiliário de exterior no âmbito habitacional.
- Verifique regularmente e em intervalos de 1 a 2 meses, em especial no começo da estação e consoante a utilização, todos os componentes quanto ao seu funcionamento, a possíveis danos e a ligações soltas.
- Verificar em particular os bloqueios, entalhes e articulações. Em caso de falta de fluidez, utilizar óleo de silicone convencional ou entrar em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Os componentes danificados poderão limitar a sua segurança e a vida útil do produto. Por isso, proceda de imediato à substituição dos componentes danificados. Se tal for necessário, utilize apenas peças sobressalentes originais KETTLER.

- Reparações inadequadas e alterações à construção do produto (desmontagem de peças originais, montagem de peças não autorizadas, etc.) podem originar perigos para o utilizador. Caso pretenda comprar posteriormente peças individuais, dirija-se ao seu agente autorizado.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização imprópria.
- △ **ATENÇÃO!** Mantenha as crianças afastadas durante a montagem do produto (peças pequenas que podem ser ingeridas).
- Assegure uma área de trabalho isenta de possíveis fontes de perigo, p. ex. não deixe as ferramentas espalhadas. Elimine o material de embalagem de forma a não poder originar qualquer perigo. As películas/os sacos de plástico representam perigo de asfixia para as crianças.
- Reservados os direitos a alterações.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por tempestades.
- Não deixe o chapéu de sol aberto sem vigilância ou durante a noite
- Ao abrir o chapéu de sol, certifique-se de que existe espaço livre suficiente em todas as direções, não se encontram outras pessoas na área de abertura e de que todas as hastes apresentam liberdade de movimento.
- O chapéu de sol só pode ser aberto ou fechado por adultos.
- Tenha atenção para não entalar as mãos ao abrir, inclinar ou fechar o chapéu.
- △ Em caso de formação de vento, deve-se fechar o chapéu de sol, para evitar que este vire, principalmente se ocorrerem rajadas de vento.
- Não faça fogo ou acione aparelhos de aquecimento sob o chapéu de sol.
- Não pendure objetos em cima ou por baixo do chapéu de sol. Isso poderá danificar o chapéu ou colocar pessoas em risco.

### Encomenda de peças sobressalentes páginas 57-60

Em caso de pedidos de peças sobressalentes ou de reclamações entre em contacto com o revendedor (o seu agente autorizado) onde adquiriu o produto.

Ao encomendar peças sobressalentes, por favor indique a referência completa do artigo, o número da peça sobressalente, o número de unidades necessárias e o número de série do aparelho (manuseamento).

**Exemplo:** ref.º 0306233-0400 / n.º da peça sobressalente 68004690 / 1 unidade / n.º de série: ..... Conserve bem a embalagem original do aparelho, para que mais tarde possa ser utilizada como embalagem de transporte, caso seja necessário.

As devoluções só são possíveis após autorização e com uma embalagem (interior) segura para o transporte, se possível dentro da embalagem original. É importante uma descrição detalhada/relatório dos danos!

**Importante:** Os materiais de aparafusamento são cobrados e fornecidos à parte das peças sobressalentes para aparafusar. Se forem necessários materiais de aparafusamento, tal deverá ser indicado na encomenda, acrescentando "com materiais de aparafusamento".



### Indicação para a eliminação

Os produtos KETTLER são recicláveis. No fim da vida útil o aparelho deve ser eliminado de forma adequada (ponto de recolha local).

Tecido: 100% Poliéster



**E** Ad Hoc Supplier  
**P** C/ Tirant Lo Blanc 34  
 E-46960 Aldaya  
 www.ad-hoc.es

 +34 96 151 77 48  
 +34 96 151 77 65  
 Mail: ad-hoc@ad-hoc.es

**ВАЖНО: СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИНФОРМИРОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ЧИТАТЬ ВНИМАТЕЛЬНО.** Здесь приведены важные указания по использованию садовой мебели. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем для справки или заказа запчастей.

### **Указания по уходу**

- Продукт на 100% пригоден для повторной переработки.
- В принципе, для очистки достаточно использовать губку и чистую воду. Для устойчивых загрязнений рекомендуется применение теплой воды и мыла с использованием мягкой щетки. Запрещено использовать абразивные чистящие средства, ацетон (средство для снятия лака) или чистящие средства на хлорной основе.
- Для регулярного ухода, очистки и обслуживания используйте специально разработанное средство для очистки и ухода за мебелью для отдыха KETTLER (см. заказ запасных частей), которое можно приобрести в специализированных магазинах. Учитывайте соответствующую инструкцию по уходу.
- Птичий помет удаляйте сразу, поскольку он отличается очень агрессивным действием и от него могут появиться пятна. Также сразу удаляйте следы насекомых и листья, чтобы избежать загрязнения микробами.
- Чехол снимается, его можно стирать вручную при температуре 30°. Еще влажный чехол следует закрепить на зонте, зонт разложить, а чехол повесить сохнуть в тени.

### **2 года законной гарантии**

- Компания KETTLER гарантирует, что данный продукт изготовлен очень добросовестно с использованием высококачественных материалов. Если все же будет обнаружен недостаток, направьте свою рекламацию вместе с чеком в место приобретения товара. Началом законного гарантийного периода является день покупки. С устранением недостатка гарантийный период не возобновляется.
  - Ущерб, причиненный вследствие использования не по назначению или применения излишней силы, исключен из этих законных гарантийных обязательств.
  - Производитель не несет ответственность за возможные повреждения продукта вследствие влияния окружающей среды (такое как загрязнение воздуха и/или (дождевой) воды). Производитель не возмещает стоимость устранения такого рода повреждений.
  - Рекомендуется хранить мебель для террас в зимние месяцы в подходящем помещении.
  - В случае несоблюдения инструкций по обращению и уходу претензии не принимаются.
- △ На отдельные продукты из ассортимента мебели для отдыха компания KETTLER, кроме предусмотренной законом гарантии, предлагает дополнительные гарантийные обязательства. Данные продукты отмечены в соответствующем действительном каталоге мебели для отдыха, а также на относящихся к данным продуктам изображениях на [www.kettler.net](http://www.kettler.net) особым образом. Гарантийные нормы и положения могут отличаться в зависимости от страны. Пожалуйста, обращайтесь внимание на действующие в вашей стране гарантийные нормы.

### **Для вашей собственной безопасности**

- Данный продукт разрешено использовать только по его прямому назначению в качестве мебели для использования на открытом воздухе в жилых зонах.
- Перед началом сезона и через каждые 1–2 месяца в зависимости от интенсивности использования необходимо осуществлять регулярную проверку функционирования всех компонентов, наличия повреждений и ослабленных соединений.
- Особо тщательно необходимо проверять фиксаторы, защелки и шарнирные



соединения. При затрудненности хода используйте обычное силиконовое масло или обратитесь в нашу службу сервисного обслуживания.

- Поврежденные детали снижают уровень вашей безопасности и отрицательно влияют на срок службы продукта. Поэтому необходимо незамедлительно заменять поврежденные компоненты. Если понадобится заменить детали, используйте только оригинальные запчасти KETTLER.
- Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки не согласованных деталей и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя. В случае необходимости приобретения отдельных деталей обращайтесь к своему дилеру.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный пользователю вследствие использования не по назначению.
- △ **ВНИМАНИЕ!** Во время сборки изделия не подпускайте к себе детей (ребенок может проглотить мелкие детали).
- Обеспечьте максимальную безопасность на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Упаковочный материал сложите так, чтобы он не представлял опасности. Пленка и полиэтиленовые пакеты представляют для детей опасность удушья при надевании во время игры!
- Оставляем за собой право на внесение изменений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный ураганом.
- Не оставляйте открытый зонт без присмотра или на ночь.
- При открывании зонтика следите за тем, чтобы со всех сторон было достаточно места, в зоне его открывания не находились другие люди, а так же чтобы все распорки свободно перемещались.
- Открывать или закрывать зонт могут только взрослые.
- Следите за тем, чтобы на защемить руки при открывании, опрокидывании или закрывании зонтика.
- △ При появлении ветра зонт нужно закрыть, что позволит избежать опрокидывания зонтика, особенно в случае внезапного шквального ветра.
- Не разводите под зонтиком открытый огонь и не пользуйтесь отопительными приборами.
- Не навешивайте ничего на зонт или под него. Это может привести к поломке зонтика или травмировать людей.

### **Заказ запчастей, стр. 57–60**

Для запроса запасных частей или в случае рекламаций обращайтесь, пожалуйста, к дилеру (вашему партнеру по договору), у которого вы приобрели товар

Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

**Пример заказа:** Арт. № 0306233–0400 / № зап. детали 68004690 / 2 шт. / Серийный номер: ..... Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже ее можно было использовать для транспортировки.

Возврат товара осуществляется только по согласованию и в безопасной упаковке, по возможности в оригинальной картонной коробке. Необходимо детальное описание брака или повреждений!

**Важно:** Запчасти, соединяемые с помощью резьбы, поставляются без крепежных материалов. Если вам нужны соответствующие крепежные материалы, добавьте в заказ фразу «с крепежным материалом».

#### **Указание касательно утилизации**

Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.

**RUS**

Ткань: 100% Полиэстер



**RUS** **Kwalitet**

Rublewskoe sh. 48/1  
121609 Москва



+7 (499) 792 61 85

**www.kettler-original.ru**

e-mail: [info@kettler-original.ru](mailto:info@kettler-original.ru)

**IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ: A SE CITIT CU ATENȚIE.**  
**Vă sunt oferite indicații importante pentru utilizarea mobilierului de grădină. Păstrați cu grijă acest manual în vederea informării, respectiv a comandării pieselor de schimb.**

### **Indicații privind îngrijirea**

- Acest produs este 100% reciclabil.
- În principiu, pentru curățare sunt suficiente un burete și apă curată. În cazul murdăriei persistente recomandăm utilizarea apei călduțe și a săpunului, cu ajutorul unei perii moi. Nu utilizați niciodată substanțe abrazive, acetonă (dizolvant pentru lac de unghii) sau detergenți pe bază de clor.
- Pentru activitățile regulate de îngrijire, curățare și întreținere utilizați produsele de îngrijire și curățare dezvoltate special pentru mobilierul de agrement KETTLER (a se vedea comanda pieselor de schimb) pe care le puteți procura din comerțul specializat. Respectați instrucțiunile corespunzătoare privind îngrijirea.
- Îndepărtați imediat găinațul de pasăre, deoarece acesta este foarte agresiv și poate duce la formarea petelor. De asemenea, găinațul de insecte și frunzele trebuie îndepărtate neîntârziat pentru a evita propagarea microbilor.
- Pânza este detașabilă și este lavabilă manual la 30 grade. Pânza umedă se va fixa pe umbrelă, aceasta se întinde și se lasă la uscat la umbră.

### **2 ani garanție legală**

- KETTLER garantează că acest produs a fost fabricat prin utilizarea materialelor de calitate superioară și cu grijă deosebită. Cu toate acestea, în cazul deficiențelor, adresați reclamația însoțită de chitanță comerciantului dvs. Garanția legală începe cu ziua cumpărării. Odată cu remedierea defecțiunilor, garanția nu este reînnoită.
  - Defecțiunile provenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau abuzive sunt excluse din garanția legală.
  - Este exclusă răspunderea producătorului pentru posibilele deteriorări ale produsului din cauza influenței mediului (de exemplu, murdăria provenită din aer și/sau ploaie, apă). Costurile aferente remedierii acestor defecțiuni nu sunt suportate de către producător.
  - Pe timpul lunilor de iarnă se recomandă depozitarea mobilierului pentru terasă în spații corespunzătoare.
  - În cazul în care indicațiile menționate privind utilizarea și îngrijirea nu au fost respectate, este exclus orice motiv de reclamație.
- △ Pentru articolele selecționate din sortimentul mobilier de agrement, pe lângă garanția legală, KETTLER oferă servicii suplimentare de garanție. Aceste articole sunt marcate corespunzător în catalogul valabil pentru mobilier de agrement, precum și în prezentările produselor la [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Reglementările și declarațiile privind garanția pot diferi în funcție de țară vă rugăm să respectați declarațiile în vigoare în țara dvs.

### **Pentru siguranța dumneavoastră**

- Acest produs este destinat exclusiv utilizării în scopul prevăzut, ca mobilier de exterior, pentru uz casnic.
- La începutul sezonului și la intervale de 1-2 luni, în funcție de utilizare, efectuați verificări regulate ale tuturor componentelor în privința funcționării, defecțiunilor și îmbinărilor slăbite.
- Verificați în special dispozitivele de închidere, dispozitivele de blocare și articulațiile. În cazul funcționării greoaie utilizați ulei pe bază de silicon obișnuit, din comerț sau adresați-vă serviciului nostru de relații cu clienții.
- Piese deteriorate pot afecta siguranța dvs. și durata de viață a produsului. Din acest motiv înlocuiți neîntârziat componentele deteriorate. În caz de necesitate utilizați doar piese de schimb originale KETTLER.

- Dacă se fac reparații necorespunzătoare sau se aduc modificări constructive (demontarea pieselor originale, montarea unor piese neprevăzute etc.) pot apărea riscuri pentru utilizator. În cazul achiziționării ulterioare a componentelor individuale, adresați-vă comerciantului dvs. specializat.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de o folosire inadecvată.
- △ **ATENȚIE!** Pe durata montării produsului țineți copiii la distanță (aceștia pot înghiți componentele mici).
- Asigurați un mediu de lucru nepericulos, de exemplu nu lăsați scule împrăștiate împrejur. Depozitați materialul de ambalare în așa fel încât să nu apară pericole de accidente. În cazul pungilor de plastic / foliilor există, pentru copii, pericolul de asfixiere!
- Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de furtuni.
- Nu lăsați umbrela de soare deschisă nesupravegheată sau deschisă pe timpul nopții.
- La deschiderea umbrelei de soare se va avea în vedere să existe suficient spațiu în toate direcțiile, să nu se afle persoane în raza de deschidere a umbrelei și toate brațele să se poată mișca liber.
- Deschiderea sau închiderea umbrelei de soare se vor realiza numai de către persoane adulte.
- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile la deschiderea, înclinarea sau închiderea umbrelei.
- △ În condiții de vânt, umbrela de soare trebuie închisă pentru a evita răsturnarea acesteia, în special în cazul rafalelor violente.
- Sub umbrela de soare nu se vor utiliza surse de foc deschis sau aparate de încălzire.
- Nu suspendați obiecte de umbrela de soare sau sub aceasta. Aceasta poate deteriora umbrela sau periclita persoanele.

### Comandarea pieselor de schimb, pagina 57-60

În cazul întrebărilor privind piesele de schimb sau al reclamațiilor consultați comerciantul (partenerul dvs. contractual) de la care ați achiziționat produsul.

La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria aparatului (vezi Manipulare).

**Exemplu de comandă:** Nr. articol 0306233-0400 / nr. piesă de schimb 68004690 /1 bucată / seria: ..... Păstrați ambalajul original al aparatului pentru a-l folosi mai târziu la transport. Returul produsului este posibil doar în cazul unui acord prealabil și numai în ambalaj sigur la transport, pe cât posibil ambalajul original. Este importantă descrierea detaliată a defecțiunii / daunei constatate!

**Important:** Pentru piesele de schimb cu prindere în șuruburi se va face livrarea fără materialul necesar înșurubării. Dacă este nevoie de șuruburi speciale, atunci la comandarea piesei de schimb veți face mențiunea „cu materiale pentru prindere cu șuruburi”.

### Reciclarea

Produsele KETTLER sunt reciclabile. La finalul perioadei de utilizare a aparatului, reciclați-l corespunzător (la Centrul de colectare).

Țesătură: 100% poliester



**FONTOS, ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA: FIGYELMESEN OLVASSA EL!** Fontos tudnivalókat tartalmaz a kerti bútor használatára vonatkozólag. Kérjük, gondosan őrizze meg ezt az útmutatót, hogy amennyiben később információkra van szüksége, ill. alkatrészek rendeléséhez szüksége van az útmutatóra, a rendelkezésére álljon.

### Ápolási utasítások

- A termék 100%-ban újrahasznosítható.
- A tisztításhoz alapvetően elég egy szivacs és egy kevés tiszta víz. Makacs szennyeződések esetén azt javasoljuk, hogy használjon puha keféet valamint langyos vizet és szappant. Soha ne használjon sűrűlőszert, acetont (körömlakklemosó) vagy klóralapú tisztítószert.
- A rendszeres ápoláshoz, tisztításhoz és karbantartáshoz használja a speciálisan a KETTLER szabadidő bútorokhoz kifejlesztett ápoló- és tisztítószereket (lásd a pótalkatrész rendelést), melyek beszerezhetőek a szaküzletekben. Kérjük, vegye figyelembe a mindenkor ápolási utasítást.
- Kérjük, hogy a madárürüléket azonnal távolítsa el, mert az nagyon agresszív, és foltot hagyhat. A mikrobiológiai támadások elkerülése érdekében távolítsa el a rovarürüléket és a faleveleket is.
- A huzat levehető, és 30 fokon tisztítható. A még nedves huzatot rögzítse az ernyőre, fessítse ki, és hagyja a huzatot az árnyékban megszáradni.

### 2 év törvényi szavatosság

- A KETTLER szavatolja, hogy ez a termék kiváló minőségű anyagok felhasználásával és a lehető legnagyobb gondossággal készült. Amennyiben mégis hibák merülnek fel, akkor reklamációjával a blokk felmutatásával forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. A törvényi szavatosság a vásárlás napjával kezdődik. A károk kijavításával a szavatossági igény nem kezdődik újra.
  - A szavatosság nem vonatkozik az olyan károkra, amelyek a szakszerűtlen használat vagy erőszak alkalmazása miatt keletkeztek.
  - A gyártó nem felel a termék olyan esetleges károsodásaiért, amelyeket a környezeti behatások (mint például levegő és/vagy (eső-) víz miatti szennyeződések) okoztak. A gyártó nem vállalja át az ilyen károk elhárításának költségeit.
  - Ajánlatos a teraszi bútorokat a téli hónapokban megfelelő tárolóhelyen tárolni.
  - Ha a fent megadott kezelési és ápolási utasításokat nem tartják be, akkor reklamációval sem lehet élni.
- △ A szabadidő bútor választékának kiválasztott termékeire a KETTLER a törvényi szavatosságon felül kiegészítő garanciákat vállal. Ezeket az árucikkeket a mindenkor érvényes szabadidő bútor katalógusban, valamint a [www.kettler.net](http://www.kettler.net) internetcímen található termékeket bemutató felületeken a megfelelő módon jelöljük. A szavatosságra vonatkozó szabályozások és a garanciavállalások országonként eltérőek lehetnek, ezért kérjük, vegye figyelembe az Ön országában érvényben lévő szabályozásokat.

### Biztonság

- Ez a termék kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz külső téri bútorként használható lakásban.
- Különösen a szezon elején, illetve 1–2 havonta – a használat függvényében – rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrész működését, hogy nincsenek-e sérülések és kilazult kötések.
- Elsősorban a reteszeket, csappantyúkat és csuklókat ellenőrizze. Ha nehezen járnak az alkatrészek, akkor használjon kereskedelemben kapható szilikon olajat vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A sérült alkatrészek veszélyeztethetik az Ön biztonságát és csökkenthetik a termék élettartamát. Ezért a sérült alkatrészeket azonnal cserélje ki. Szükség esetén csak eredeti KETTLER pótalkatrészeket használjon.
- A szakszerűtlen javítás és szerkezeti módosítás (az eredeti alkatrészek szétszerelése, az előírás-

knak nem megfelelő alkatrészek beépítése stb.) veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. Amennyiben utólag valamilyen alkatrészt kíván vásárolni, kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

- A gyártó nem vonható felelősségre olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból erednek.
- △ **FIGYELEM!** A termék szerelése közben ne engedje közel a gyermekeket (az apró alkatrészeket lenyelhetik).
- Gondoskodjon a veszélytelen munkakörnyezetről, például ne hagyja szanaszét a szerszámokat. Például a csomagolóanyagot úgy tárolja, hogy ne okozzon veszélyt. A fólia / műanyag a gyerekek esetében fulladásveszélyes lehet!
- A változtatás jogát fenntartjuk.
- A gyártó nem felel a viharkárokért.
- Ne hagyja a nyitott napernyőt felügyelet nélkül, és ne hagyja nyitva éjszakára
- A napernyő kinyitásakor ügyeljen arra, hogy minden irányban elegendő szabad hely legyen, hogy ne legyen senki a nyitási területen, és hogy minden tartó szabadon mozogjon.
- A napernyőt csak felnőttek nyithatják fel és zárhatják le.
- Ügyeljen arra, hogy az ernyő nyitásakor, billentésekor és lezárásakor a keze ne szoruljon be.
- △ Erősödő szél esetén a napernyőt le kell zárni, hogy elkerüljük az ernyő felborulását elsősorban a hirtelen feltámadó szélviharok esetén.
- A napernyő alatt nem lehet nyílt láng vagy fűtőkészülék.
- Ne akasszon tárgyakat a napernyőre vagy a napernyő alá. Ez károsíthatja az ernyőt vagy személyeket veszélyeztethet.

### Pótalkatrészek megrendelése a 57-60. oldalon

Pótalkatrész rendelése vagy reklamáció esetén kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz (szerződéses partneréhez), akitől a terméket vásárolta.

Amikor pótalkatrészt rendel meg, adja meg a teljes cikkszámot, a pótalkatrész számot, a szükséges darabszámot és a gép sorszámát. (Lásd a kezelést)

**Megrendelési példa:** cikksz. 0306233-0400; pótalkatrész sz. 68004690/1 Darab /sorsz.:  
..... Jól őrizze meg a készülék eredeti csomagolását, hogy ezt később esetleg szállítóc-  
somagolásként fel tudja használni.

Őrizze meg jól a gép eredeti csomagolását, hogy később vissza lehessen csomagolni a gépet, ha esetleg szállítani kellene. Az áru visszaküldését előzetesen egyeztetni kell és a gépet a szállítás szempontjából biztonságos (belső) csomagolással, az eredeti kartondobozban kell szállítani. Fontos, hogy részletesen ismertessék a hibát/kárjelentést!

**Fontos!** Azokat a pótalkatrészeket, amelyeket fel kell csavarozni, alapvetően csavaranyag nélkül számítjuk fel és szállítjuk le. Amennyiben szükségük van a megfelelő csavaranyagra, ezt a pótalkatrész megrendelésekor kérni kell a "csavaranyaggal" megjegyzés feltüntetésével.

### Hulladék-ártalmatlanítási tudnivaló

A Kettler-termékek reciklálhatók. A használati idő lejártá után adja le a készüléket egy szakszerű hulladékártalmatlanítási helyen (helyi gyűjtőhely).

Szövet: 100% Poliészter



**VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: POZORNO PROČITAJTE. One sadržavaju važne napomene o uporabi vrtnog namještaja. Čuvajte ove upute za informaciju ili naruđbu zamjenskih dijelova.**

### **Napomene za njegu**

- Proizvod se može 100% reciklirati.
- Za pranje su obično dovoljni spužva i čista voda. U slučaju tvrdokorne nečistoće preporučujemo mlaku vodu i sapun i blagu četku kao pomoć. Nikada ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, aceton (za uklanjanje laka na noktima) ili sredstva za čišćenje na bazi klora.
- Za redovitu njegu, redovito čišćenje i održavanje upotrijebite posebna sredstva za njegu i čišćenje namještaja za slobodno vrijeme koja je razvio KETTLER (vidi naruđbu zamjenskih dijelova) koja možete nabaviti u specijaliziranim trgovinama. Pridržavajte se odgovarajućih uputa za njegu.
- Odmah uklonite ptičji izmet zato što je on vrlo agresivan i stvara mrlje. Također trebate odmah ukloniti izmet insekata i lišće da izbjegnute mikrobiološku infekciju.
- Presvlaka je uklonjiva i pere se ručno na 30 stupnjeva. Pričvrstite vlažnu presvlaku na suncobran, raširite ga i osušite presvlaku u hladu.

### **Dvogodišnje jamstvo**

- KETTLER jamči da je ovaj proizvod izrađen primjenom visokokvalitetnih materijala i vrlo pažljivo. Ako se ipak pojave nedostaci, obratite se s reklamacijom i računom svojem prodavatelju. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje. Uklanjanje štete ne znači ponovni početak jamstva.
  - Štete zbog nestručnoga rukovanja ili primjene sile nisu obuhvaćene ovim jamstvom.
  - Isključena je odgovornost proizvođača za moguća oštećenja proizvoda zbog atmosferskih utjecaja (kao npr. onečišćenja vodom iz zraka/kišnicom). Proizvođač ne snosi troškove uklanjanja takve štete.
  - Preporučujemo da namještaj za terasu u zimskim mjesecima čuvate u odgovarajućem prostoru.
  - Ako se ne pridržavate navedenih napomena o obradi i njezi, nemate razlog za reklamaciju.
- △ Na odabrane artikle u liniji namještaja za slobodno vrijeme KETTLER osim zakonski propisanog jamstva nudi i dodatno jamstvo. Ti artikli odgovarajuće su označeni u aktualnom katalogu namještaja za slobodno vrijeme i na slikama proizvoda na [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Propisi o odgovornosti i jamstvene izjave mogu se razlikovati ovisno o zemlji te uzmite u obzir izjave koje vrijede u vašoj zemlji.

### **Za vlastitu sigurnost**

- Ovaj proizvod smijete upotrebljavati samo u navedenu svrhu kao vanjski namještaj za stanovanje.
  - Posebno na početku sezone i u razmaku od 1 - 2 mjeseca u skladu sa sezonom uporabe redovito kontrolirajte sve dijelove i provjerite njihov ispravan rad te potražite oštećenja i otpuštene spojeve.
  - Posebno provjerite zapore, umetne spojeve i zglobove. U slučaju teškog udara upotrijebite komercijalno silikonsko ulje ili se obratite servisnoj službi.
  - Oštećeni dijelovi mogu negativno utjecati na sigurnost i trajanje proizvoda. Stoga odmah zamijenite oštećene dijelove. Po potrebi upotrebljavajte samo originalne KETTLER zamjenske dijelove.
  - Nestručan popravak i nestručne izmjene konstrukcije (demontaža originalnih dijelova, ugradnja nepropisanih dijelova itd.) mogu predstavljati opasnost za korisnika. Ako želite kupiti pojedinačne dijelove, obratite se svojem prodavatelju.
  - Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog neodgovarajuće uporabe.
- △ **POZOR!** Držite izvan dohvata djece za vrijeme ugradnje proizvoda (mali dijelovi koji se mogu progutati).
- Osigurajte radno okruženje bez opasnosti i ne ostavljajte npr. alat da leži oko. Spremite npr. materijal za pakiranje tako da ne može doći do opasnih situacija. Folije/plastične vrećice mogu dovesti do opasnosti od gušenja u djece!

- Pridržavamo pravo izmjena.
  - Proizvođač ne odgovara u slučaju štete zbog oluje.
  - Ne ostavljajte otvoreni suncobran bez nadzora ili preko noći.
  - Pri otvaranju suncobrana pazite da u svim smjerovima ima dovoljno slobodnog prostora, da u području otvaranja nema drugih osoba i da se svi potproni slobodno pomiču.
  - Samo odrasle osobe smiju otvarati ili zatvarati suncobran.
  - Pazite da ne zaglavite ruke pri otvaranju, naginjanju ili zatvaranju suncobrana.
- △ Morate zatvoriti suncobran ako dolazi vjetar da izbjegnute njegovo naginjanje posebno u slučaju nenajavljenog olujnog vjetra.
- Ne upotrebljavajte otvoreni plamen ili grijače ispod suncobrana.
  - Ne vješajte predmete na suncobran ili ispod njega. To može oštetiti suncobran ili ozlijediti osobe.

### Narudžba rezervnih dijelova strana 57-60

U slučaju upita o zamjenskim dijelovima ili reklamacija obratite se svojem prodavatelju (ugovornom partneru) od kojega ste kupili proizvod.

Navedite kod narudžbi rezervnih dijelova potpun broj artikla, broj rezervnog dijela, potreban broj komada i serijski broj sprave (vidi rukovanje)

**Primjer za narudžbu:** broj artikla 0306233-0400; broj rezervnog dijela 68004690/1 komada/serijski broj Sačuvajte dobro originalno pakovanje sprave da bi se kasnije, ukoliko je potrebno, moglo koristiti kao pakovanje za transport.

Vraćanje robe se može vršiti samo po dogovoru i sa (unutarnjim) pakovanjem koje je sigurno za transport, ukoliko je moguće u originalnom kartonu. Važan je detaljan opis greške/prijava oštećenja!

**Važno:** Rezervni dijelovi koji se trebaju spojiti vijcima načelno se obračunavaju i isporučuju bez vijaka. Ukoliko postoji potreba za odgovarajućim vijcima pri narudžbi rezervnih dijelova treba dodati „sa vijcima“.

### Uputa za uklanjanje

KETTLER-proizvodi se mogu reciklirati. Odnosite spravu na kraju vijeka uporabe na primjereno uklanjanje (nadležna mjesta za uklanjanje otpada).

Tkivo: 100% Poliester





**POMEMBNO, SHRANITE ZA POZNEJŠA PREVERJANJA: PREBERITE SKRBNHO. V njih so pomembni napotki za uporabo vrtnega pohištva. Shranite ta navodila zaradi informacij oz. za naročilo nadomestnih delov.**

### **Navodila za nego**

- Izdelek se lahko 100% reciklira.
- Načeloma zadostuje, da ga čistite z gobo in čisto vodo. Pri trdovratni umazaniji predlagamo, da uporabite mlačno vodo in milo ter v pomoč mehko krtačo. Nikoli ne uporabljajte sredstev s katerimi drgnete, acetona (odstranjevalec laka za nohte), ali čistil na osnovi klora.
- Za redno nego, čiščenje in vzdrževanje uporabljajte naša sredstva za nego in čiščenje (glejte naročanje nadomestnih delov), posebej razvita za pohištvo za prosti čas KETTLER, ki jih lahko kupite v specializiranih trgovinah. Upoštevajte ustrezna navodila za nego.
- Umazana mesta na tkaninah oz. na prevlekah iz blaga očistite temeljito z mehko krtačko ali z gobo in toplo vodo ali rahlo milnico (veliko vode, malo sredstva za pomivanje). Nato dobro posušite.
- Uporabljajte mehke krtače, krpe in gobe, v katerih ne delcev, ki drgnejo (glejte proizvajalčeve opise teh izdelkov). Ne uporabljajte jeklene volne ali žičnih krtačk!
- △ **POZOR!** Upoštevajte, da sredstvo za zaščito pred soncem lahko razžre lakirano površino. Če površina prstočasnega pohištva KETTLER pride v stik s sredstvom za zaščito pred soncem, morate površino nemudoma očistiti tako, kot je opisano zgoraj. Le tako se izognete trajnemu obarvanju površine zaradi sestavin v sredstvu za zaščito pred soncem.

### **2 leti zakonske garancije**

- KETTLER garantira, da je bil ta izdelek narejen iz zelo kakovostnih materialov in zelo skrbno. Če kljub temu pride do napak, pošljite reklamacijo, skupaj z računom, svojemu trgovcu. Zakonska garancijski rok začne teči z datumom nakupa. Z odpravljanjem škode, se ne obnovi pravica iz garancije.
- Iz te zakonske garancije so izključene škode zaradi nepravilnega ravnanja ali uporabe sile.
- Izključeno je jamstvo proizvajalca za morebitno poškodovanje izdelka zaradi vplivov okolja (npr. onesnaženje zaradi zraka in/ali dežja (vode)). Proizvajalec ne prevzame stroške za odpravljanje teh škod.
- Priporočamo, da pohištvo za terase shranite v zimskih mesecih v ustrezne prostore.
- Če ne upoštevate prej navedenih navodil za uporabo in nego, ni razlogov za reklamacijo.
- Na izbrane izdelke iz asortimenta pohištva za prosti čas daje KETTLER garancijske storitve, ki presegajo zakonsko garancijo. Ti so ustrezno označeno v trenutno veljavnem katalogu pohištva za prosti čas in v predstavitvah, ki se nanašajo na izdelek na [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Urejanje garancije in garancijske izjave se lahko razlikujejo v posameznih državah, upoštevajte pa izjave v lastni državi.

### **Za vašo varnost**

- Ta izdelek je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom kot pohištvo za uporabo na prostem v območju stanovanja.
- Še posebej ob začetku sezone in v časovnih razmakih 1 - 2 meseca, glede na pogostost uporabe, redno preverite vse sestavne dele in ugotovite, če niso poškodovani, ali, če spoji niso zrahljani.
- Še posebej preverite zapahe, zaskočke in zgibe. Če se težko premikajo, uporabite običajno silikonsko olje ali pa pokličite našo servisno službo.
- Poškodovani sestavni deli lahko vplivajo na vašo varnost in življenjsko dobo izdelka. Zato takoj zamenjajte poškodovane sestavne dele. Za popravila uporabljajte izključno originalne nadomestne dele KETTLER.
- Zaradi nestrokovnih popravil in konstrukcijskih spremembe (demontaža originalnih delov, dodajanje delov, ki niso predpisani itd.) lahko pride do ogrožanja uporabnikov. Če želite dodatno kupiti

posamezne dele, se obrnite na vašega specializiranega trgovca.

- Izdelovalec ne more biti odgovoren za škodo, ki je povzročena zaradi uporabe v nasprotju s predpisi.
- △ **POZOR!** Med montažo ne dovolite, da bi se izdelku približali otroci (mali deli, ki jih lahko zaužijejo).
- Poskrbite za delovno okolje brez nevarnosti, npr. orodje naj bo vedno pospravljeno. Embalažo npr. ovojni material shranite tako, da ne more biti vir nevarnosti. Pri folijah/plastičnih vrečkah obstaja za otroke nevarnost zadušitve!
- Pridržujemo si pravico do sprememb.
- Proizvajalec ne jamči za škodo zaradi viharja.
- Odprtega sončnika ne puščajte ponoči brez nadzora na prostem.
- Ob odpiranju sončnika upoštevajte, da bo v vse smeri dovolj prostora, da v območju odpiranja ni drugih ljudi in da se vse prečke lahko neovirano premikajo.
- Sončnik sme odpirati in zapirati le odrasla oseba.
- Pazite, da ne boste zagostili rok ob odpiranju, prevračanju ali zapiranju sončnika.
- △ Ko se krepri veter, morate sončnik zapreti, da bi tako preprečili prevrnitev sončnika, še posebej ob nenadnih sunkih vetra.
- Pod sončnikom ne uporabljajte odprtega ognja ali grelnih naprav.
- Na sončnik ali pod njega ne obešajte predmetov. To lahko poškoduje sončnik ali ogroža ljudi.

### Naročanje nadomestnih delov, stran 57-60

Ob zahtevkih za nadomestne dele ali v primeru reklamacije se obrnite na trgovca (vašega pogodbenega partnerja), pri katerem ste kupili izdelek.

Pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite popolno številko izdelka, številko nadomestnega dela, potrebno številko kosov kot tudi serijsko številko (glejte risbo z nadomestnimi deli).

**Primer naročila:** Štev. izdelka 0306233-0400 / Štev. nadomestnega dela 68004690 / 1 kos / Serijska štev.: ..... Dobro shranite originalno embalažo naprave, da bi jo lahko pozneje morebiti uporabili kot transportno embalažo.

Vrnitev blaga je možno opraviti le po dogovoru in v za transport varni (notranji) embalaži, po možnosti v originalnem kartonu. Pomemben je podroben opis napake / poročilo o škodi!

**Pomembno:** nadomestni deli, ki se privijajo, se načeloma dobavljajo in obračunajo brez delov za privijanje. Če potrebujete ustrezen material za privijanje, morate to pri naročilu nadomestnih delov navesti z dodatkom „z materialom za privijanje“.

### Napotek za odstranitev med odpadke

Izdelke KETTLER lahko recikirate. Po koncu dober uporabe dobe oddajte napravo v strokovno odstranjevanje odpadkov (krajevno zbirno mesto).

Tkanina: 100% Poliester



**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE: Starostlivo si prečítajte. Získate tu dôležité pokyny k používaniu záhradného nábytku. Tento návod starostlivo uschovajte z informatívnych dôvodov, resp. kvôli objednávkam náhradných dielov.**

### **Návod na údržbu**

- Výrobok je 100 % recyklovateľný.
- V zásade stačí na čistenie špongia a čistá voda. Pri usadenej nečistote odporúčame umývať vlažnou vodou s mydlom pomocou mäkkej kefy. Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky, acetón (odlakovač) alebo čistiace prostriedky na báze chlóru.
- Na pravidelnú starostlivosť, čistenie a údržbu používajte naše prostriedky na údržbu a čistenie vyvinuté špeciálne pre záhradný nábytok KETTLER (pozri objednávku náhradných dielov), ktoré môžete získať v špecializovaných obchodoch. Dbajte na špeciálne pokyny k starostlivosti o záhradný nábytok.
- Vtáčí trus ihneď odstráňte, pretože je veľmi agresívny a môže zanechať flaky. Rovnako by sa mali ihneď odstrániť zvyšky hmyzieho trusu a listy, aby sa zabránilo mikrobiálnemu napadnutiu.
- Poťah sa dá odobrať a opraviť ručne pri teplote 30 °C. Ešte vlhký poťah upevnite na slnečník, slnečník vystrite a poťah nechajte vysušiť v tieni.

### **Dvojiročná zákonná záruka**

- KETTLER ručí za to, že tento výrobok bol svedomito vyrobený použitím kvalitných materiálov. Ak by sa napriek tomu vyskytli nedostatky, obráťte sa s reklamáciou spolu s predložením dokladu o kúpe na Vášho predajcu. Zákonná záruka začína plynúť dňom kúpy. Po odstránení škôd sa nárok na záruku neobnovuje.
  - Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené neprimeraným zaobchádzaním alebo použitím násilia.
  - Záruka sa tiež nevzťahuje na možné poškodenie výrobku vplyvom prostredia (ako napríklad znečistenie vzduchu alebo dažďovej vody). Výrobca neprevezme náklady na odstránenie takýchto škôd.
  - Záhradný nábytok sa odporúča skladovať počas zimných mesiacov vo vhodných miestnostiach.
  - V prípade nedodržania vyššie uvedených odporúčaní na ošetrovanie a starostlivosť nevzniká nárok na reklamáciu.
- △ Na vybrané položky sortimentu nábytku na voľný čas ponúka spoločnosť KETTLER okrem zákonom stanovenej záruky dodatočné záruky. Tieto položky sú označené zodpovedajúcim spôsobom v už platnom katalógu nábytku na voľný čas, ako aj na stránke [www.kettler.net](http://www.kettler.net) pri zobrazení produktov. Záručné podmienky a obsah záruky sa môžu líšiť podľa krajiny. Prečítajte si, prosím, podmienky platné vo vašej krajine.

### **Pre vašu bezpečnosť**

- Tento výrobok môže byť použitý len na jeho príslušný účel, a to ako vonkajší nábytok v súkromnej obytnej časti.
- Skontrolujte špeciálne na začiatku sezóny, a následne primerane používaniu každé 1 – 2 mesiace, všetky časti výrobku a ich funkciu, prípadné poškodenie a uvoľnené spoje.
- Zvláštnu pozornosť venujte západkám, zaisteniam a kĺbom. V prípade zhoršenej funkčnosti použite štandardný silikónový olej, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis.
- Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť vašu bezpečnosť a životnosť výrobku. Preto poškodené diely čo najskôr vymeňte. V prípade potreby používajte len originálne náhradné diely firmy KETTLER.
- Neodbornými opravami a konštrukčnými zmenami (demontáž originálnych dielov, montáž nepredpísaných dielov atď.) môže pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvo. Ak by ste potrebovali dokúpiť náhradné diely, obráťte sa na vášho špecializovaného predajcu.
- Výrobca nemôže zodpovedať za škody, ktoré budú zapríčinené použitím v rozpore s určením.

- △ **POZOR!** Pri montáži výrobku dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí (mohli by prehltnúť niektoré drobné diely).
- Postarajte sa o bezpečné pracovné prostredie, nenechávajte napr. pohožené náradie. Uschovajte napr. obalový materiál tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvá. Fólie/plastové vrecká predstavujú u detí nebezpečenstvo zadusenía!
  - Vyhradzujeme si právo na zmenu.
  - Výrobca neručí za škody spôsobené búrkou.
  - Otvorený slnečník nenechávajte bez dozoru a v noci ho nenechávajte stáť otvorený.
  - Pri otváraní slnečníka dbajte na to, aby bol na všetkých stranách okolo slnečníka dostatok voľného priestoru, v mieste otvárania sa nenachádzali žiadne osoby a aby boli všetky rozpery voľne pohyblivé.
  - Slnečník smú otvárať alebo zatvárať len dospelé osoby.
  - Dávajte pozor, aby ste si pri otváraní, preklápaní alebo zatváraní nepricvikli ruky.
- △ Pri zvýšenej intenzite vetra slnečník zatvorte, aby ste zabránili jeho prevráteniu, obzvlášť pri náhlych nárazoch vetra.
- Pod slnečníkom nezakladajte otvorený oheň ani neumiestňujte iné výhrevné telesá.
  - Na alebo pod slnečník nevešajte žiadne predmety. To by mohlo poškodiť slnečník alebo ohroziť prítomné osoby.

### Objednávanie náhradných dielov strana 57-60

Kod pítanja u vezi sa rezervnim delovima ili u slučaju reklamacije, obratite se kod prodavca (vašeg ugovornog partnera), kod kojeg ste nabavili proizvod.

Pri objednávkach náhradných dielov zadávajte vždy úplné číslo výrobku, objednávacie číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja (pozri Ovládanie).

**Príklad objednávky:** Č. vyr. 0306233-0400 / Objednávacie číslo náhradného dielu 68004690 / 1 ks / sériové číslo: ..... Dobre uschovajte originálne balenie prístroja, aby sa mohlo neskôr podľa okolností použiť ako prepravné balenie.

Vrátenia tovaru treba uskutočniť len po dohode a s (vnútorným) balením bezpečným pre prepravu, podľa možností v originálnom kartóne. Dôležitý je podrobný popis chyby / nahlásenie poruchy!

**Dôležité:** Náhradné diely, ktoré sa majú zaskrutkovať, sa účtujú a dodávajú zásadne bez skrutkového materiálu. Ak budete potrebovať príslušný skrutkový materiál, treba to uviesť pomocou dodatku „so skrutkovým materiálom“ pri objednávaní náhradných dielov.

#### Pokyn pre likvidáciu

Výrobky firmy KETTLER sú recyklovateľné. Na konci doby používania odovzdajte prístroj na odbornú likvidáciu (miestna zberňa).

Poťah: 100% polyestery



**VAŽNO, SAČUVATI ZA BUDUĆE POTREBE: PROČITATI PAŽLJIVO.** Dobićete važne savete za upotrebu baštenskog nameštaja. Čuvajte ovo uputstvo da bi vam poslužilo za informacije, odnosno kod poručivanja rezervnih delova.

### Saveti za negu

- Proizvod je 100% pogodan za reciklažu.
- U principu je dovoljno čišćenje sunderom i čistom vodom. Kod tvrdokorne nečistoće preporučujemo mlaku vodu i sapun uz upotrebu meke četke. Nikada nemojte koristiti sredstva za ribanje, aceton (odstranjivač laka za nokte) ili sredstva za čišćenje na bazi hlora.
- Za redovno čišćenje i održavanje upotrebljavajte naša specijalna sredstva za negu i čišćenje KETTLER-ovog rekreativnog nameštaja (vidi Porudžbina rezervnih delova), koja možete nabaviti u specijalizovanim prodavnicama. Pridržavajte se odgovarajućih uputstava za negu.
- Odmah uklonite pljčku izmet, jer je ovaj veoma nagrizajući i može izazvati mrlje. Takođe odmah treba ukloniti izmet insekata i lišće, da bi se sprečilo mikrobiološko raspadanje.
- Navlaka se skida i pere se ručno na 30 stepeni. Pričvrstite vlažnu navlaku na konstrukciju suncobrana, otvorite ga i ostavite da se sušu u hladu.

### 2 godine zakonska garancija

- KETTLER garantuje da je ovaj proizvod proizveden najvećom pažnjom, uz upotrebu materijala visokog kvaliteta. Ako ipak dođe do pojave nedostataka, predajte reklamaciju uz priloženi račun vašem prodavcu. Zakonska garancija počinje datumom kupovine. Otklanjanje oštećenja ne obnavlja garantni rok.
- Ova zakonska garancija ne pokriva oštećenja usled nepravilnog rukovanja ili zloupotrebe.
- Odgovornost proizvođača za eventualno oštećenje proizvoda usled uticaja životne sredine (npr., загаđenja vazduha i/ili (kišnice) vode) je isključena. Proizvođač ne preuzima troškove za otklanjanje takvih oštećenja.
- Iz tog razloga se u zimskim mesecima preporučuje čuvanje baštenskog nameštaja u odgovarajućim prostorijama.
- Ukoliko se ne poštuju uputstva za tretiranje i negu ne postoji osnov za reklamaciju.
- △ Pored zakonske garancije, KETTLER nudi dodatnu garanciju na određene proizvode iz svog asortimana. Ovi proizvodi su u aktuelnom katalogu rekreativnog nameštaja i na ilustracijama za dati proizvod pod [www.kettler.net](http://www.kettler.net) obeleženi na odgovarajući način. Propisi za ostvarivanje prava iz garancije, kao i izjave o garanciji mogu da se razlikuju u zavisnosti od dotične zemlje, te se treba pridržavati izjava koje važe u vašoj zemlji.

### Za Vašu sigurnost

- Ovaj proizvod sme da se koristi samo u svoju svrhu, odnosno kao spoljašnji nameštaj u stambenom području.
- Specijalno na početku sezone proverite rad sastavnih delova, njihovo stanje i povezivanje, te redovno svakih 1 do 2 meseca u zavisnosti od korišćenja.
- Posebno proverite brave, reze i zglobove. Ako se neki delovi teško kreću, upotrebite komercijalno silikonsko ulje ili obratite se našoj službi za pomoć korisnicima.
- Oštećeni sastavni delovi mogu da dovedu u pitanje vašu sigurnost i radni vek proizvoda. Stoga odmah zamenite oštećene sastavne delove. Upotrebljavajte samo originalne KETTLER-ove rezervne delove.
- Nepropisnim popravkama i konstruktivnim promenama (demontaža originalnih delova, montaža nepropisanih delova, itd.) može da dođe do opasnosti po korisnika. Ukoliko želite da dopunite pojedine delove, obratite se kod vašeg specijalizovanog prodavca.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nenamenskom upotrebom.
- △ **PAŽNJA!** Držite decu dalje dok montirate proizvod (sitni delovi koji mogu da se progutaju).

- Pobrinite se za radnu okolinu bez opasnosti, npr. ne ostavljajte alat naokolo. Deponujte, npr. ambalažu, tako da iz toga ne mogu da proizađu nikakve opasnosti. Folije/plastične kese za decu predstavljaju opasnost od gušenja!
- Zadržavamo prava na promene.
- Proizvođač ne odgovara za štete od oluje.
- Ne ostavljajte otvoreni suncobran bez nadzora i ne ostavljajte ga otvorenog preko noći
- Pazite da kod otvaranja suncobrana imate dovoljno prostora u svim pravcima, da nema nikoga u području otvaranja i da se šipke slobodno kreću.
- Suncobran smeju otvarati ili zatvarati samo odrasle osobe.
- Pazite da kod otvaranja, nagibanja ili zatvaranja suncobrana ne uhvatite ruke.
- △ Suncobran se pri predstojećem vetru mora zatvoriti da bi, posebno kod jakih naleta vetra, se sprečilo njegovo prevrtanje.
- Ne palite vatru i ne uključujte grejalice ispod suncobrana.
- Ne vešajte nikakve predmete na suncobran ili ispod njega. Time možete oštetiti suncobran ili dovesti u opasnost osobe oko njega.

### Naručivanje rezervnih delova - stranice 57-60

Kod pitanja u vezi sa rezervnim delovima ili u slučaju reklamacije, obratite se kod prodavca (vašeg ugovornog partnera), kod kojeg ste nabavili proizvod.

Kod porudžbine rezervnih delova uvek navedite puni broj artikla, broj rezervnog dela, potreban broj komada, te serijski broj uređaja (vidi pod Upotreba).

**Primer narudžbe:** Br. art. 0306233-0400 / br. rezervnog dela 68004690 / 1 komad / serijski br: ..... Sačuvajte originalnu ambalažu uređaja, da bi je kasnije, po potrebi, mogli upotrebiti kao transportnu ambalažu.

Vraćanje robe treba da se izvodi samo uz dogovor i u transportno sigurnoj (unutrašnjoj) ambalaži, po mogućnosti u originalnom kartonu. Važan je detaljni opis greške / oštećenja!

**Važno:** Rezervni delovi koji se šrafe, u principu se obračunavaju i isporučuju bez materijala za zašrafljivanje. Ukoliko postoji potreba za odgovarajućim materijalom za zašrafljivanje, to treba da se navede kod porudžbine rezervnog dela dodatkom „**sa materijalom za zašrafljivanje**“.

#### Uputstva o odlaganju

KETTLER-ovi proizvodi se recikliraju. Uklonite uređaj na kraju radnog veka na odgovarajuće mesto (lokalno sabirno mesto).

Tkanina: 100% Poliester



**ВАЖНО, СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО.** Вие ще получите важни указания за употребата на градинските мебели. Внимателно съхранявайте това ръководство за информация, респ. за поръчка на резервни части.

### Указания за поддръжка

- Този продукт е подлежи на 100 % рециклиране.
- По принцип за почистването са достатъчни гъба и чиста вода. При упорито замърсяване препоръчваме хладка вода и сапун, като се използва мека четка. Никога не използвайте абразивни почистващи средства, ацетон (лакочистител) или почистващи средства на хлорна основа.
- За редовното поддържане, почистване и обслужване използвайте нашите разработени специално за мебели за свободното време KETTLER средства за поддръжка и почистване (виж „Поръчка на резервни части“), които можете да закупите от специализираните магазини. Спазвайте съответното ръководство за поддръжка.
- Веднага отстранявайте птичи изпражнения, защото те са агресивни и могат да доведат до петна. Също така веднага трябва да се отстраняват изпражненията от насекоми и листата, за да се предотвратят микробни поражения.
- Калфите могат да се свалят и да се почистват на 30 градуса при ръчно пране. Закрепете върху чадъра все още влажния калф, изпънете чадъра и след това оставете калфа да изсъхне на сянка.

### 2 години законова гаранция

- KETTLER гарантира, че този продукт е произведен при използването на висококачествени материали и с голямо внимание. Ако все пак възникнат дефекти, предявете рекламацията към Вашия търговец заедно с документа за закупуване. Законовата гаранция започва от датата на закупуване. Претенцията за гаранция не се подновява чрез отстраняване на повредите.
- Повреди поради неправилно третиране или използването на сила са изключени от тази законова гаранция.
- Отговорност от страна на производителя за възможни повреди на продукта поради влияния на околната среда (като напр. замърсяване от въздух и/или (дъждовна) вода) е изключена. Разходите за отстраняването на такива повреди не се поемат от производителя.
- Препоръчва се мебелите за тераси да се съхраняват през зимата в подходящи помещения.
- Ако горе посочените указания за третиране и поддръжка не се спазват, няма основание за рекламация.
- △ За избрани артикули от асортимента на мебелите за свободното време KETTLER предлага допълнително гаранционно обслужване извън законовата гаранция. Тези артикули съответно се обозначават във всеки валиден каталог на мебелите за свободното време, както и в отнасящите се за продуктите изображения в [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Разпоредбите за гаранционното обслужване, както и съдържанието на гаранцията, могат да се различават конкретно за страната, спазвайте валидното за Вашата страна съдържание на гаранцията.

### За Вашата безопасност

- Този продукт може да се използва само по предназначение – като външни мебели в жилищната сфера.
- Специално преди началото на сезона и в интервали от 1–2 месеца, в зависимост от използването, извършвайте редовни проверки на всички елементи за функциониране, повреди и разхлабени връзки.

- Проверявайте специално блокировките, фиксаторите и шарнирите. При затруднено движение използвайте обикновено силиконово масло или се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.
- Повредените елементи могат да повлияят върху Вашата безопасност и продължителността на живота на продукта. Затова веднага сменяйте повредените елементи. В случай на необходимост използвайте само оригинални резервни части KETTLER.
- Поради неправилни ремонти и конструктивни изменения (демонтаж на оригинални части, монтиране на неразрешени части и т.н.) може да възникне опасност за потребителя. Ако искате допълнително да закупите отделни части, обърнете се към Вашия специализиран търговец.
- Производителят не може да бъде подвеждан под отговорност за щети, които са причинени поради нецелесъобразно използване.
- △ **ВНИМАНИЕ!** По време на монтажа на продукта пазете от деца (древни части, които могат да се погълнат).
- Погрижете се районът на работа да бъде безопасен, например не оставяйте наоколо инструменти. Съхранявайте опаковъчния материал така, че от това да не произтичат опасности. Фолиото/пластмасовите пликосе представляват опасност от задушаване при деца!
- Запазваме си правото на изменения.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от бури.
- Не оставяйте отворения чадър за слънце без наблюдение или да стои отворен през нощта
- При отварянето на чадъра за слънце се уверете, че има достатъчно свободно пространство във всички посоки, че няма други хора в зоната на отваряне и че всички напречни подпори се движат свободно.
- Отварянето или затварянето на чадъра за слънце трябва да се извършва само от възрастни.
- Внимавайте да не затиснете ръцете си при отваряне, накланяне или затваряне на чадъра.
- △ При вятър чадърът трябва да се затвори, за да не се преобърне, особено при внезапен и силен порив на вятъра.
- Под чадъра за слънце не трябва да се пали открит огън или да се използват нагревателни уреди.
- Не закачвайте предмети на или под чадъра за слънце. Това може да повреди чадъра или да застраши сигурността на хората.

### Поръчка на резервни части стр. 57–60

При запитвания относно резервни части или в случай на рекламатация обърнете се към търговеца (Вашият договорен партньор), от когото сте закупили продукта.

При поръчка на резервни части указвайте пълния номер на артикула, номера на резервната част, необходимия брой и серийния номер на уреда (вж. „Работа с уреда“).

**Примерна поръчка:** Арт. № . 0306233–0400 / Резервна част № 68004690 / 1 брой / Серийн №: ..... Съхранявайте добре оригиналната опаковка на уреда, за да може евентуално по-късно да се използва като транспортна опаковка.

Връщане на стоката да се извършва само след уговорка и с транспортно–обезопасена (вътрешна) опаковка, по възможност в оригиналния кашон. Важно е подробно описание на дефектите/информация за повредите!

**Важно:** Резервните части, които трябва да се завинтват, по принцип се изчисляват и доставят без материали за завинтване. В случай на необходимост от материали за завинтване, при поръчката на резервни части това трябва да се укаже, като се добави „с материал за завинтване“.



**Указание за изхвърляне**

Продуктите KETTLER подлежат на рециклиране. В края на периода на употреба изхвърлете уреда съгласно разпоредбите (местната служба за събиране на отпадъци).

Тъкан: 100% Полиестер

**GR Σημαντικές υποδείξεις**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.** Έχετε στα χέρια σας σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση του επίπλου κήπου. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για πληροφόρηση ή για παραγγελίες ανταλλακτικών.

**Υποδείξεις φροντίδας**

- Το προϊόν είναι 100% ανακυκλώσιμο.
  - Κατά βάση, το προϊόν μπορεί να καθαριστεί μόνο με σφουγγάρι και καθαρό νερό. Σε περίπτωση επίμονων ρύπων συνιστούμε χλιαρό σαπουνόνερο με τη βοήθεια μαλακής βούρτσας. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προϊόντα που χαράζουν, ασετόν (αφαιρετικό βαφής νυχιών) ή καθαριστικά με βάση το χλώριο.
  - Για τακτική φροντίδα, καθαρισμό και συντήρηση χρησιμοποιείτε το προϊόν μας φροντίδας και καθαρισμού που έχει σχεδιαστεί ειδικά για έπιπλα ελεύθερου χρόνου KETTLER (βλ. Παραγγελία ανταλλακτικών), το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε σε εξειδικευμένα καταστήματα. Παρακαλούμε να τηρείτε τις εκάστοτε οδηγίες φροντίδας.
  - Τα σημεία που έχουν λερωθεί πάνω στο ύφασμα ή στο υφασμάτινο κάλυμμα πρέπει να τα καθαρίζετε καλά με μια μαλακή βούρτσα ή με σφουγγάρι και χλιαρό νερό ή με αραιό σαπυνοδιάλυμα (πολύ νερό, λίγο απορρυπαντικό). Κατόπιν στεγνώνετε καλά.
  - Χρησιμοποιείτε απαλές βούρτσες, πανιά και σφουγγάρια, τα οποία δεν περιέχουν σωματίδια λείανσης (βλ. περιγραφή του κατασκευαστή των ειδών αυτών). Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ κανενός είδους σύρμα τριψίματος ή συρματόβουρτσα!
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας, ότι οι λακαρισμένες επιφάνειες μπορεί να προσβληθούν από αντηλιακό. Σε περίπτωση που η επιφάνεια του επίπλου σας ελεύθερου χρόνου από την KETTLER έρθει σε επαφή με αντηλιακό, πρέπει να την

καθαρίσετε χωρίς καθυστέρηση, όπως περιγράφηκε πιο πάνω. Μόνο έτσι μπορείτε να αποφύγετε μόνιμες αλλοιώσεις του χρώματος της επιφάνειας από τα συστατικά του αντηλιακού.

## 2 έτη νομικά προβλεπόμενη εγγύηση

- Η KETTLER εγγυάται ότι το παρόν προϊόν έχει παραχθεί με χρήση υλικών υψηλής ποιότητας και με την μεγαλύτερη δυνατή προσοχή. Αν, παρόλα αυτά, προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα, απευθύνετε την αξίωσή σας μαζί με την απόδειξη αγοράς στο τοπικό σας κατάστημα. Η νομικά προβλεπόμενη εγγύηση αρχίζει από την ημερομηνία της απόδειξης αγοράς. Με την αποκατάσταση των βλαβών δεν ανανεώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- Η παρούσα νομικά προβλεπόμενη εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από ακατάλληλη μεταχείριση ή από χρήση βίας.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενη πρόκληση ζημιάς στο προϊόν από επιδράσεις του περιβάλλοντος (όπως ρύπανση από τον αέρα και/ή το νερό (βροχής)). Η δαπάνες για την αποκατάσταση τέτοιων ζημιών δεν βαρύνουν τον κατασκευαστή.
- Συνιστάται τα έπιπλα βεράντας να αποθηκεύονται σε κατάλληλους χώρους κατά τους χειμερινούς μήνες.
- Σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι προαναφερόμενες υποδείξεις μεταχείρισης και φροντίδας, δεν υπάρχει καμία βάση για αξίωση επί της εγγύησης.
- △ Σε επιλεγμένα είδη της σειράς των επίπλων ελεύθερου χρόνου η KETTLER προσφέρει πρόσθετες παροχές εγγύησης, επιπλέον της νομικά προβλεπόμενη εγγύησης. Τα είδη αυτά επισημαίνονται αντίστοιχα στον εκάστοτε εν ισχύει κατάλογο επίπλων ελεύθερου χρόνου καθώς και στις σχετικές με τα προϊόντα απεικονίσεις στον ιστότοπο [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Οι κανονισμοί σχετικά με την εγγύηση καθώς και οι όροι της εγγύησης μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας τους όρους που ισχύουν στη δική σας χώρα.

## Για την ασφάλειά σας

- Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό σχεδιασμού του ως οικιακό έπιπλο εξωτερικού χώρου.
- Ειδικά κατά την έναρξη της εποχής χρήσης και σε διαστήματα 1 – 2 μηνών αναλόγως της χρήσης, διενεργείτε τακτικούς ελέγχους των μερών του προϊόντος για σωστή λειτουργία, ενδεχόμενες ζημιές και συνδέσεις που έχουν χαλαρώσει.
- Προσέχετε ιδιαίτερα τις μανδαλώσεις, τις ασφαλίσεις και τις αρθρώσεις. Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης χρησιμοποιήστε εμπορικά διαθέσιμο λάδι σιλικόνης ή απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Αν οποιαδήποτε μέρη του προϊόντος έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλειά σας και η διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για το λόγο αυτό αντικαθιστάτε άμεσα τα μέρη του εξοπλισμού που παρουσιάζουν ζημιά. Σε περίπτωση που χρειαστεί αντικατάσταση, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά KETTLER.
- Οι λανθασμένες επισκευές και οι δομικές τροποποιήσεις (αφαίρεση γνήσιων εξαρτημάτων, τοποθέτηση μη προβλεπόμενων εξαρτημάτων κλπ.), μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους για το χρήστη. Σε περίπτωση που χρειαστεί να αγοράσετε μεμονωμένα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης.
- △ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης του προϊόντος κρατάτε μακριά τα παιδιά (μικρά εξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν).
- Φροντίζετε για περιβάλλον εργασίας χωρίς κινδύνους, π.χ. μην αφήνετε ατακτοποιητά εργαλεία. Πρέπει να πετάξετε τα υλικά συσκευασία ώστε να μην μπορεί να προέλθει κανένας κίνδυνος από αυτά. Σε περίπτωση μεμβρανών/πλαστικών σακουλών υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά!

- Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές από θύελλα.
- Μην αφήνετε την ανοιγμένη ομπρέλλα ήλιου χωρίς επιτήρηση ή να παραμένει ανοιχτή τη νύχτα
- Προσέχετε κατά το άνοιγμα της ομπρέλας ήλιου να υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος σε όλες τις κατευθύνσεις, να μην βρίσκονται άλλα άτομα στην περιοχή ανοίγματος και να μπορούν να κινούνται ελεύθερα όλα τα στηρίγματα.
- Μόνο ενήλικα άτομα επιτρέπεται να ανοίγουν ή να κλείνουν την ομπρέλα ήλιου.
- Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια σας καθώς ανοίγετε την ομπρέλα, της δίνετε κλίση ή την κλείνετε.
- △ Πρέπει να κλείνετε την ομπρέλα ήλιου όταν αυξάνεται η ένταση του ανέμου, για να αποφύγετε ανατροπή της ομπρέλας, ιδιαίτέρως σε περιπτώσεις ξαφνικών ριπών του ανέμου.
- Απαγορεύεται η ανοιχτή φωτιά ή η λειτουργία συσκευών θέρμανσης κάτω από την ομπρέλα ήλιου.
- Μην κρεμάτε αντικείμενα στην ομπρέλα ήλιου ή κάτω από αυτήν. Αυτό μπορεί να προξενήσει ζημια στην ομπρέλα ή να θέσει άτομα σε κίνδυνο.

### Παραγγελία ανταλλακτικών σελίδα 57-60

Για ερωτήσεις σχετικά με ανταλλακτικά ή σε περίπτωση παραπόνου παρακαλούμε να απευθύνεστε στο κατάστημα (το συμβαλλόμενο μέρος), από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σας παρακαλούμε να σημειώνετε σε παραγγελίες ανταλλακτικών τον πλήρη αριθμό προϊόντος, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον αριθμό των αναγκαίων τεμαχίων και τον αριθμός σειράς της συσκευής (βλέπε χειρισμό).

**Παράδειγμα παραγγελίας:** Αρ. πρ. 0306233-0400 / Αρ. ανταλλακτικού 68004690 / 1 Τεμάχιο / Αρ. σειράς: ..... Φυλάξτε την αυθεντική συσκευασία της συσκευής καλά, ώστε να μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε ενδεχομένως αργότερα ως συσκευασία για τη μεταφορά.

Να προβαίνετε σε επιστροφή εμπορευμάτων μόνο κατόπιν συμφωνίας και με σίγουρη για τη μεταφορά (εσωτερική) συσκευασία, κατά το δυνατόν στο δικό τους αυθεντικό χαρτόνι. Σημαντική είναι μια αναλυτική περιγραφή των ελαττωμάτων/έκθεση ζημιών!

**Σημαντικό:** Καταρχήν κοστολογούνται και παραδίδονται τα ανταλλακτικά για βιδωμα δίχως υλικό βιδώματος. Σε περίπτωση που υπάρχει ανάγκη αντίστοιχου υλικού βιδώματος, πρέπει αυτό να σημειωθεί κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών με την προσθήκη «με υλικό βιδώματος».

### Υπόδειξη διάθεσης

Τα προϊόντα της KETTLER είναι ανακυκλώσιμα. Στο τέλος της διάρκειας χρήσης να διαχετεύετε τη συσκευή για μια προσηκούσα απομάκρυνση και αξιοποίηση (τοπικό σημείο περισυλλογής).

Ύψοςμα: 100% πολυεστέρας



## S Viktiga informationer

**VIKTIGT! SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR SENARE BRUK. LÄS ANVISNINGARNA NOGRANT. De innehåller viktig information om hur trädgårdsmöblerna ska användas. Spara dessa anvisningar för information eller om du behöver beställa reservdelar.**

### Skötselanvisningar

- Produkten är återvinningsbar till 100%.
- För rengöring behövs bara en svamp och rent vatten. För envisa smutsfläckar rekommenderas ljummet vatten och såpa och en mjuk borste. Använd aldrig skurmedel, aceton (nagellacksborttagning) eller klorbaserade rengöringsmedel.
- För regelbunden skötsel, rengöring och underhåll lämpar sig våra skötsel- och rengöringsmedel som är specialframtagna för KETTLER fritidsmöbler (se under Reservdelsbeställning) och som finns att köpa i fackhandeln. Observera skötsel- och rengöringsanvisningarna för respektive möbel.
- Ta bort fågellort på en gång när du ser den, eftersom den är mycket aggressiv och kan ge fläckar. Torka också bort märken efter insekter och ta bort löv omedelbart för att förhindra att mikrober bildas.
- Överdraget kan tas av och tvättas för hand i 30 grader. Fäst det ännu fuktiga överdraget på parasollen, spänn upp den och låt överdraget torka i skugga.

### 2 års serviceåtgärd enligt lag

- KETTLER garanterar att denna produkt har tillverkats av förstklassiga material och med största omsorg. Skulle det trots allt finnas skäl till reklamationer bör du vända dig till den affär där du köpt möblerna. Glöm ej ta med kvittot! Det lagstadgade serviceåtgärdet gäller från och med köpdatumet. Garantianspråket förnyas inte i och med att skadan har reparerats.
  - Skador som uppkommit på grund felaktig eller våldsamt behandling omfattas inte av detta lagstadgade serviceåtgärdet.
  - Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador på produkten som uppkommit på grund av yttre miljöfaktorer (t.ex. luft-, regn- och vattenföroreningar). Tillverkaren tar inte på sig kostnaderna för att åtgärda sådana skador.
  - Under vintermånaderna bör terrasmöblerna förvaras i lämpliga utrymmen.
  - Reklamationer godtas inte om ovanstående behandlings- och skötselråd inte har beaktats.
- △ På utvalda artiklar i sortimentet fritidsmöbler erbjuder KETTLER, förutom lagstadgad servicegaranti, även extra garantiåtgärd. Dessa artiklar är märkta på motsvarande sätt i den gällande katalogen med fritidsmöbler samt i de produktrelaterade bilderna på [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Bestämmelser om servicegaranti och garantiuttalanden kan se olika ut i olika länder. Observera därför de garantiuttalanden som gäller i ditt land.

### För din Säkerhet

- Denna produkt får endast användas som utomhusmöbel i bostadsmiljö.
- Alla möbelkomponenter ska kontrolleras regelbundet med avseende på funktion, skador och lösa förbindningar. Kontrollerna ska äga rum särskilt i början av säsongen och med en till två månaders mellanrum, beroende på hur mycket möblerna har använts.
- Särskild kontroll ska ske av lås, spärrar och länkar. Är delarna tröga kan man använda silikonolja som finns i handeln eller också vända sig till vår kundtjänst.
- Trasiga komponenter kan utgöra fara för din egen säkerhet och inkräkta på produktens livslängd. Byt därför genast ut trasiga komponenter. Använd vid behov endast originalreservdelar från KETTLER.
- Felaktigt utförda reparationer och modifieringar som påverkar möblernas konstruktion (demontering av originaldelar, montering av icke avsedda delar osv.) kan innebära risker för den som använder möblerna. Vill du köpa till delar i efterhand bör du vända dig till en återförsäljare.
- Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som orsakats av att möblerna inte använts på rätt sätt.

- △ **OBS!** Se till att inga barn vistas i närheten när produkten monteras (innehåller smådelar som kan sväljas).
- Se till att arbetsplatsen är riskfri och låt t.ex. inga verktyg ligga och skräpa. Lägg t.ex. förpackningsmaterial på en plats där det inte utgör någon risk för andra. Varning! Plastfolie och plastpåsar utgör en kvävningrisk för små barn!
  - Förbehåll för ändringar.
  - Tillverkaren ansvarar inte för stormskador.
  - Låt inte solparasollet stå uppfällt under natten eller då det annars är obehagligt.
  - Se till när du fäller upp solparasollet att det finns tillräckligt med plats åt alla håll, att inga andra personer befinner sig i närheten av parasollet och att alla stag är fritt rörliga.
  - Solparasollet får endast fällas upp och ihop av vuxna.
  - Var försiktig när du fäller upp, tippas eller fäller ihop parasollet, så att inte händerna kommer i kläm.
- △ Solparasollet skall alltid fällas ihop så fort det börjar blåsa så att det inte kan välta, om plötsligt kraftiga vindar börjar uppträda.
- Tänk på att inte använda öppen låga eller värmeaggregat under solparasollet.
  - Undvik att hänga upp föremål på eller under solparasollet. Då kan både parasollet och de personer som befinner sig under det utsättas för skador.

### Reservdelsbeställning sida 57-60

Om du intresserar dig för resp. behöver reservdelar eller om du har en reklamtion kontakta din återförsäljare (avtalspartner) där du köpte produkten.

Ange alltid hela artikelnumret, respektive reservdelsnummer, antalet du behöver samt produktens serienummer (se avsnittet produktens hantering).

**Beställningsexempel:** art.-nr 0306233-0400 / reservdels-nr 68004690 / 1 styck / serie-nr: ..... Förvara originalförpackningen väl, så att du senare eventuellt kan använda den som transportförpackning.

Du kan endast skicka en produkt i retur enligt överenskommelse och i transportsäker (inner-) förpackning om möjligt i originalförpackningen!

**Viktigt:** Reservdelar som ska skruvas fast levereras principiellt utan fastskruvningsmaterial. Om du också skulle behöva fastskruvningsmaterial är det viktigt att du anger detta med tillägget "med fastskruvningsmaterial" när du beställer reservdelen. Fastskruvningsmaterialet kostar extra.

### Avfallshantering

KETTLER-produkter är återvinningsbara. Hantera produkten på miljövänligt och föreskrivet sätt när den kasseras (kommunalt samlingsställe)

100% polyester



### S MERX TEAM AB

Galvaniseringsgatan 5  
417 07 Göteborg



+46 36 715460  
+46 36 715462

[www.merxteam.com](http://www.merxteam.com)

**TÄRKEÄÄ, SÄILYÄ KÄYTTÖOHJE VASTAISUUDEN VARALTA: LUE SE HUOLELLISESTI LÄPI.**  
**Saat tärkeitä ohjeita puutarhakalusteen käytöstä. Säilytä tämä käyttöohje infoksi ja varaosatilauksia varten****Hoito-ohjeet**

- Tuote on 100% kierrätyskelppoinen.
- Tuotteen puhdistukseen tarvitaan vain sieni ja puhdasta vettä. Mikäli lika on itsepintaista, suosittelemme puhdistukseen haaleaa vettä ja saippuaa sekä pehmeää harjaa. Älä koskaan käytä hankaavia aineita, asetonia (kynsilakan poistoaine) tai klooripohjaisia puhdistusaineita.
- Käytä säännölliseen hoitoon, puhdistukseen, huoltoon erityisesti KETTLER-vapaa-ajan kalusteita varten kehitettyjä hoito- ja puhdistusaineita (katso varaosatilaus). Näitä voit hankkia alan ammattiliikkeistä. Noudata kulloisenkin tuotteen hoito-ohjetta.
- Poista lintujen ulosteet heti, koska nämä ovat erittäin aggressiivisia ja ne voivat aiheuttaa tahroja. Samoin tulisi poistaa hyönteisten ulosteet ja lehdet heti mikrobiologisen saastumisen estämiseksi.
- Kalusteen päällyste voidaan irrottaa ja pestä käsipesussa 30 asteessa. Kiinnitä vielä kostea päällyste varjoon, kiristä se ja anna päällysteen kuivua varjossa.

**2 vuoden lakimääräinen takuu**

- KETTLER takaa, että tuote on valmistettu korkealaatuisia materiaaleja hyödyntäen ja mitä suurimmalla huolellisuudella. Mikäli tästä huolimatta tuotteesta saattaisi esiintyä puutteita, esitä moite myyjälle yhdessä kuitin kanssa. Lakimääräinen takuu alkaa ostopäivästä lukien. Puutteiden korjaaminen ei uusi takuuvaatimusta.
- Määräystenvastaisesta ja liiallisesta voimankäytöstä aiheutuneet vauriot eivät kuulu lakimääräisen takuun piiriin.
- Valmistaja ei vastaa mahdollisista ympäristön vaikutuksesta tuotteeseen aiheutuneista vaurioista (kuten esim. ilman ja/tai (sade)veden saasteet). Valmistaja ei korvaa tällaisten vaurioiden korjaamista.
- On suositeltavaa säilyttää terassikalusteet talvikausina niiden säilytykseen soveltuvissa tiloissa.
- Ellei edellä mainittuja käsittely- ja hoito-ohjeita noudateta, moitetta ei voida esittää.
- △ KETTLER tarjoaa vapaa-ajan kalusteista valitsemallesi tuotteelle lakimääräisen takuun lisäksi vielä lisätakuita. Nämä tuotteet merkitään kulloinkin voimassaolevana esitteeseen sekä tuotekohtaisiin esityksiin vastaavasti linkissä [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Takuuehdot sekä takuu voivat olla poikkeavia eri maissa. Huomioi maassasi voimassaolevat ehdot.

**Turvallisuusohjeet**

- Tätä tuotetta saadaan käyttää vain tarkoitukseensa ulkokalusteena asuinalueella.
- Suorita erityisesti kauden alkaessa 1-2 kuukauden välein käytöstä riippuen kaikkien rakenneosien säännöllinen tarkistus, tarkista kalusteen toiminto, mahdolliset vauriot ja irronneet liitokset.
- Tarkista erityisesti lukitukset, säpit ja nivelet. Mikäli tuotteen osissa esiintyy vaikeakulkuisuutta, käytä tavanomaista silikoniöljyä tai käänny huoltopalvelumme puoleen.
- Vaurioituneet osat voivat vaarantaa turvallisuutesi ja lyhentää tuotteen käyttöikää. Vaihda tästä syystä vaurioituneet osat heti uusiin. Käytä tarvittaessa vain alkuperäisiä KETTLER varaosia!
- Asiantuntemattomasti suoritetuista korjauksista ja rakennemuutoksista (alkuperäisten osien purkamisen, ei hyväksytyjen osien asentaminen jne.) voi aiheutua vaaroja käyttäjälle. Mikäli jälkeenpäin haluat ostaa erillisiä osia, käänny alan ammattiliikkeen puoleen.
- Valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä.
- △ **HUOMIO!** Pidä lapset loitolla työpaikalta tuotteen asennuksen aikana (siellä on pieniä osia, jotka lapset voivat niellä).
- Tarkista, että työympäristö on vapaa vaaroista, älä esim. levitä työkaluja työpaikalle. Säilytä esim.

pakkausmateriaali niin, ettei siitä voi aiheutua mitään vaaraa. Foliot/muovipussit voivat aiheuttaa lapsille tukehtumisvaaran!

- Pidätämme oikeuden muutoksiin.
- Valmistaja ei vastaa myrskyvahingoista.
- Älä jätä avattua aurinkovarjoa valvomatta. Sulje varjo yöksi.
- Avatessasi aurinkovarjoa varmista, että sille on riittävästi tilaa joka suunnalla, ettei avautumislueella ole muita ihmisiä ja että kaikki tukivarret pääsevät liikkumaan vapaasti.
- Aurinkovarjon saa avata ja sulkea vain aikuinen henkilö.
- Varo, ettet jätä käsiäsi väliin, kun avaat, kallistat tai suljet varjoa.
- △ Tuulen voimistuessa aurinkovarjo tulee sulkea, jotta äkilliset tuulenpuuskat eivät pääse kaatamaan varjoa.
- Aurinkovarjon alla ei saa pitää avotulta eikä käyttää lämmityslaitteita.
- Älä ripusta mitään esineitä aurinkovarjon päälle tai alle. Se voi vahingoittaa varjoa tai olla vaaraksi ihmisille.

### Varaosatilais sivu 57-60

Jos tarvitsette varaosia tai haluatte tehdä valituksen, ottakaa yhteyttä myyjään (sopimuskumppaniin), jolta olette tuotteen ostanut.

Ilmoita varaosatilauksissa aina laitteen täydellinen tuotenumero, varaosanumero, tarvittava kappalemäärä sekä sarjanumero (katso käyttö).

**Tilaussimerkki:** Tuote-nro 0306233-0400 / Varaosanumero 68004690 / 1kpl / sarja-nro: ..... Säilytä laitteen alkuperäinen pakkaus huolellisesti, jotta sitä voidaan myöhemmin tarvittaessa käyttää kuljetuspakkauksena.

Tavara saadaan palauttaa ainoastaan, kun siitä on etukäteen sovittu ja vain kuljetusta kestävässä (sisä-) pakkauksessa, mikäli mahdollista alkuperäisessä kartongissa. Tärkeätä on yksityiskohtainen vian selitys/ilmoitus vahingosta

**TÄRKEÄÄ:** Ruuvattavat varaosat laskutetaan ja toimitetaan aina ilman ruuviliitosmateriaalia. Mikäli tarvitaan vastaavaa ruuviliitosmateriaalia, on tämä ilmoitettava varaosatilauksessa lisäyksellä "ruuviliitosmateriaalin kanssa".

### Hävitysohje

KETTLER-tuotteet ovat kierrätyskelpoisia. Toimita käytetty laite määräystenmukaisesti hävitettäväksi (paikallinen keräyspiste).

Kudos: 100% Polyesterii



### Roltrade

Oy Roltrade Ab  
Vattuniemenkatu 3  
00210 Helsinki

[www.roltrade.com](http://www.roltrade.com)



+35 810 322 0500



+35 810 322 0509

Mail: [roltrade@roltrade.com](mailto:roltrade@roltrade.com)

**ÖNEMLİ, İLERİDE TEKRAR KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN.** Bahçe mobilyalarının kullanımıyla ilgili önemli bilgiler edineceksiniz. Bu kılavuzu, bilgi edinmek için ve ayrıca yedek parça siparişleriyle ilgili olarak saklayınız.

### **Koruma ile ilgili uyarılar**

- Bu ürün, %100 geri dönüşümlüdür.
  - Temizleme için temel olarak, sadece bir sünger ve temiz su yeterlidir. Çok yerleşmiş aşırı kirlenme durumunda, yumuşak bir fırçanın da yardımıyla ılık su ile sabun kullanılmasını tavsiye ediyoruz. Kesinlikle aşındırıcı maddeler, aseton (tırnak cilası sökücüsü) veya klor esaslı temizleme malzemeleri kullanmayın
  - Düzenli koruma, temizleme ve bakım amaçlı olarak, KETTLER-dinlenme mobilyaları için geliştirmiş olduğumuz özel koruma- ve temizleme malzemelerimizi (bakınız Yedek parça siparişi) kullanınız, bunları piyasadan temin edebilirsiniz. Lütfen konuyla ilgili koruma kılavuzunu dikkate alınız.
  - Kumaşın ya da döşemenin üzerindeki kirlenmiş olan yerler, yumuşak bir fırça veya bir sünger kullanılarak, sıcak suyla veya hafif sabunlu çözeltiyle (çok su ve az miktarda temizleme maddesi) esaslı şekilde temizlenmelidir. Ardından iyice kurutulmalıdır.
  - Aşındırıcı partikül içermeyen yumuşak fırçalar, bezler ve süngerler kullanınız (bakınız Üreticilerin bu ürünlerle ilgili açıklamaları). Taşyünü veya tel fırçalar kullanmayın!
- △ **DİKKAT!** Lütfen boyalı yüzeylerin güneş kremi etkisine maruz kalabileceğini dikkate alınız. KETTLER mobilyanızın üst yüzeyinin güneş kremleri ile temas etmesi durumunda, üst yüzeyin yukarıda belirtildiği biçimde derhal temizlenmesi gerekir. Ancak bu sayede güneş kremi içeriklerin yüzeylerde neden olduğu renk bozulmaları önlenemez.

### **2 yıl yasal garanti**

- KETTLER, bu ürünün yüksek kaliteli malzemelerin kullanımıyla ve büyük özen gösterilerek üretilmiş olduğunu garanti etmektedir. Buna rağmen aksaklıkların ortaya çıkması halinde, şikayetinizi faturanızla birlikte satıcınıza bildirin. Yasal garanti süresi, satış belgesinin üzerindeki tarih itibarıyla başlar. Hasarların giderilmesine bağlı olarak garanti koşulları yenilenmez.
  - Usulüne aykırı kullanım veya zor kullanma nedeniyle oluşacak hasarlar, bu yasal garanti yükümlülüğü kapsamında yer almamaktadır.
  - Ortam koşullarının etkisiyle (örn. hava- ve/veya (yağmur-) su yoluyla kirlenme gibi) meydana gelebilecek olası hasarlara karşı üreticinin bir yükümlülüğü bulunmamaktadır. Bu tür hasarların giderilmesiyle ilgili maliyetler, üretici tarafından karşılanmaz.
  - Balkon mobilyalarının kış ayları boyunca, uygun bölümlerde saklanması tavsiye edilir.
  - Belirtilen muamele- ve koruma tavsiyelerinin dikkate alınmaması durumunda, şikayet için herhangi bir neden bulunmamaktadır.
- △ KETTLER, hobi mobilyaları ürün yelpazesinden belli başlı ürünler için yasal olarak şart koşulmuş garantinin haricinde ek garanti hizmetleri de sunmaktadır. Bu ürünler, geçerli olan ilgili hobi mobilyaları katalogunda ve internet ortamında [www.kettler.net](http://www.kettler.net) adresindeki ürünle ilgili tanımlamalarda işaretlenmiştir. Garanti konusuyla ilgili düzenlemeler ve garantiye ilişkin ifadeler ülkelere göre farklı olup, sadece kendi ülkeniz için geçerli olan ifadeleri dikkate almanız rica olunur.

### **Güvenliğiniz için**

- Bu ürün sadece, ikamet alanında dış mekan mobilyası olarak, üretim amacı doğrultusunda kullanılabilir.
- Sezon başlangıcında özellikle ve kullanıma bağlı olarak 1 - 2 aylık aralarla, bütün yapı parçalarının fonksiyonları, hasarları ve gevşemiş bağlantılarla ilgili düzenli kontroller yapınız.
- Her şeyden önce kilitlemeleri, mekanizmaları ve mafsalları kontrol ediniz. Çalışma zorluklarına karşı, piyasada bulunan silikonlu yağ kullanınız veya Müşteri Hizmetleri servisimize başvurunuz.
- Hasarlanmış olan yapı parçaları, sizin güvenliğinizi ve ürünün dayanma ömrünü etkileyebilir. Bu



nedenle, hasarlanmış olan yapı parçalarını derhal değiştiriniz. Gerekli durumlarda, sadece orijinal KETTLER-yedek parçalarını kullanınız.

- Usulüne aykırı onarımlar ve yapısal değişiklikler (orijinal parçaların demonte edilmesi, öngörülmeyen parçaların eklenmesi, vb.) nedeniyle, kullanıcı için tehlikeler söz konusu olabilir. Münferit parçalardan tekrar satın almak istediğinizde, lütfen yetkili satıcınıza başvurunuz.
- Üretici, amacına aykırı kullanım nedeniyle meydana gelebilecek olan hasarlarla ilgili olarak sorumlu tutulamaz.
- △ **DİKKAT!** Ürünün monte edilmesi sırasında, çocukları uzak tutunuz (yutulabilir küçük parçalar).
- Tehlikesiz bir çalışma ortamı oluşmasına özen gösteriniz, örn. aletleri ortada dağınık bırakmayınız. Örn. ambalaj malzemelerini, bunlardan dolayı hiçbir tehlike oluşmayacak şekilde biriktiriniz. Folyolar/plastik esaslı torbalar nedeniyle, çocuklar için boğulma tehlikesi!
- Değişiklik yapma hakkımız saklıdır.
- Üretici fırtına sonucu olan hasarlardan sorumlu değildir.
- Güneş şemsiyesini açık şekilde denetimsiz veya gece açık bırakmayınız.
- Güneş şemsiyesini açarken etrafında yeteri kadar boş olan olmasına, açılım alanında başka kişilerin bulunmadığına ve bütün çubukların serbest hareket eder durumda olduğuna dikkat ediniz.
- Güneş şemsiyesi sadece yetişkin kişilerce açılıp veya kapatılabilir.
- Açarken, düşerken ve kapatırken elinizin sıkışmamasına dikkat ediniz.
- △ Rüzgar geleceği zaman ve bilhassa rüzgar esintisine kapılarak güneş şemsiyesinin devrilmemesi için kapatılması gereklidir.
- Açık ateş veya ısıtma cihazlarını şemsiye altında bulundurmayınız.
- Güneş şemsiyesine herhangi bir şey asmayınız ve güneş şemsiyesi altında bulundurmayınız. Bu durum şemsiyeye hasar verebilir veya insanların yaranlanmasına sebep olabilir.

### Yedek parça siparişi Sayfa 57-60

Yedek parça talebi veya herhangi bir reklamasyon durumunda lütfen ürünü satın aldığınız satıcıya (sözleşmeli partner) müracaat ediniz.

Yedek parça siparişlerinizde komple ürün numarasını, yedek parça numarasını, ihtiyaç duyulan adet sayısını ve cihazın seri numarasını (kullanıma bakınız) belirtiniz.

**Örnek sipariş:** Ürün No. 0306233-0400 / Yedek Parça No. 68004690 / 1 adet / Seri No.....: Lütfen aracın orijinal ambalajını iyi bir şekilde saklayınız, ki daha sonra gerektiğinde nakliyat ambalajı olarak yeniden kullanabilesiniz.

Ürünlerin reklamasyon kapsamında geri gönderilmesi, sadece önceden görüşülmek koşuluyla mümkün olup, ürünün nakliyat için güvenli bir (iç) ambalaj içinde, hatta mümkün olduğunca orijinal kartonu içinde geri gönderilmesi gerekir. Detaylı bir hata tanımlaması/hata bildirimisi önemlidir!

**Önemli:** Vidayla sağlamlaştırılması gereken yedek parçalar prensip olarak vida malzemeleri olmadan hesaplanır ve teslim edilir. Vida malzemelerine de ihtiyaç duyulduğu takdirde, yedek parça siparişine "vida malzemeleri ile birlikte" ibaresinin de konulması gerekmektedir.

### Ürünün bertarafına ilişkin not

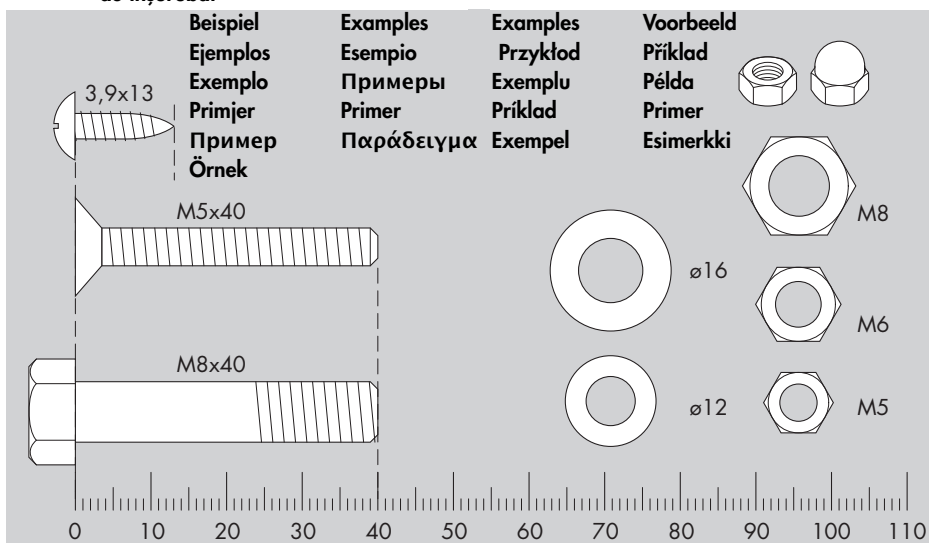
KETTLER ürünleri, geri dönüşüm sistemine kazandırılmaktadır. Aracı ömrü sona erdiğinde usulüne uygun bir şekilde (örn. yerel atık toplama merkezinde) bertaraf ediniz.

Kumaş: %70 PVC, %30 poliyester










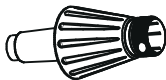
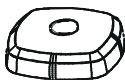


# Messhilfe für Verschraubungsmaterial

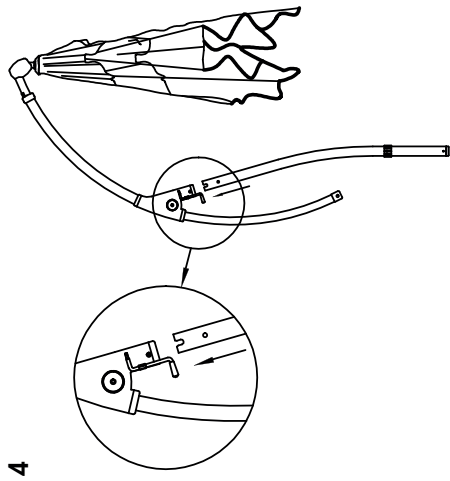
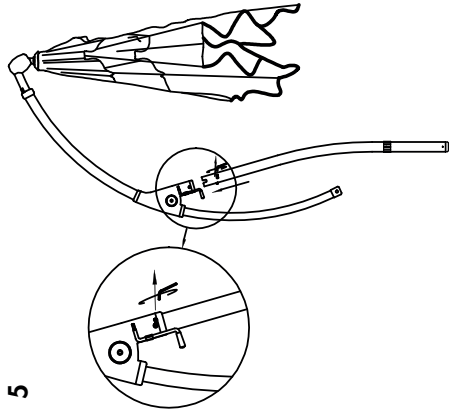
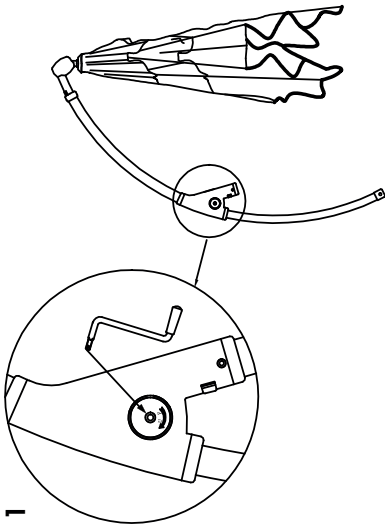
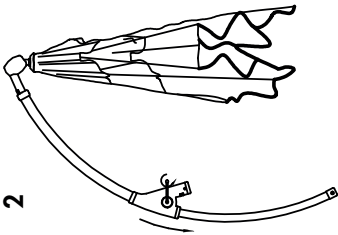
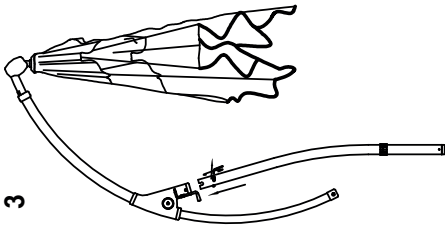
- GB - Measuring help for screw connections
- F - Gabarit pour système de serrae
- NL - Meethulp voor schroefmateriaal
- E - Ayuda para la medición de los tornillos
- I - Misura per i materiali di avvitamento
- PL - Wzornik do połączeń śrubowych,
- CZ - Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování
- P - Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento
- RUS - Справка по определению размеров крепежных материалов
- RO - Ajutor pentru măsurarea materialului de înșurubat
- H - Mérő segédeszköz csavaranyaghoz
- HR - Pomoć za mjerenje vijaka
- SLO - Merilni pripomoček za material za privijanje
- SK - Meracia pomôcka pre skrutky
- SRB - Pomoć za merenje materijala za pričvršćivanje
- BG - Помощ за измерване на материали за завинтване
- GR - Βοήθημα μέτρησης για υλικό βιδώματος
- S - Måthjälp för fastskruvningsmaterial
- FIN - Ruuvausmateriaalin mittausapu
- TR - Vidalama malzemeleri ölçüm bilgileri



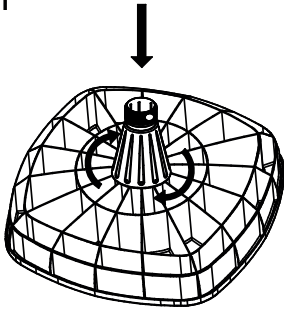
## Checkliste

- GB - Checklist (contents of packaging)
- F - Liste de vérification (contenu de l'emballage)
- NL - Checklist (verpakkingsinhoud)
- E - Lista de control (contenido del paquete)
- I - Lista di controllo (contenuto del pacco)
- PL - Lista kontrolna (zawartość opakowania)
- CZ - Kontrolní seznam (obsah balení)
- P - Lista de verificação (conteúdo da embalagem)
- RUS - Контрольный список
- RO - Lista de verificare (conținutul pachetului)
- H - (Csomagolás tartalmának ellenőrző listája)
- HR - Kontrolni popis (sadržaj pakovanja)
- SLO - Kontrolni seznam (vsebina embalaže)
- SK - Kontrolný zoznam (obsah balenia)
- SRB - Ček-lista (sadržaj pakovanja)
- BG - Списък за проверка (съдържание на опаковката)
- GR - Κατάλογος ελέγχου (περιεχόμενο συσκευασίας)
- S - Kontrollista (förpackningens innehåll)
- FIN - Tarkastusluettelo (Pakkauksen sisältö)
- TR - Kontrol listesi (Ambalaj içeriği)

(A)		1x
(B)		1x
(C)		1x
(D)		1x
(E)		1x
(F)		1x
(G)		1x
(H)		1x
(I)		1x
(J)		1x
(K)		4x

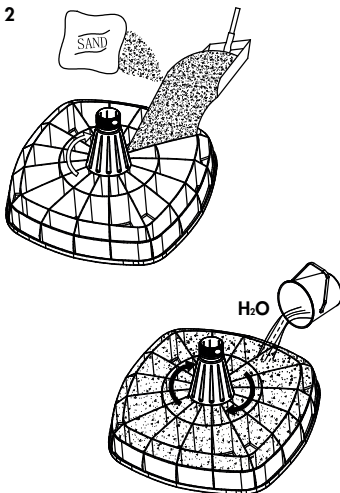


1



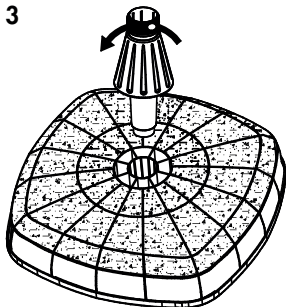
- D – Achten Sie darauf, dass das Mittelteil des Standfußes frei von Sand bleibt.
- GB – Please make sure that the middle part of the base remains free from sand.
- F – Veillez à ne pas mettre de sable dans la partie centrale du pied.
- NL – Let erop dat er geen zand op het middendeel van de parasolvoet komt.
- E – Asegúrese de que la parte del medio del pie de sombrilla no se llene de arena.
- I – Assicurarsi che la parte centrale della base resti priva di sabbia.
- PL – Unikać wsypywania piasku do środka skorupy podstawy
- CZ – Dbejte na to, aby středový díl stojanu nebyl od pisku.
- P – Certifique-se de que a parte central da base de apoio permaneça sem areia.
- RUS – Обращайте внимание на то, чтобы средняя часть опорной стойки оставалась свободной от песка.
- RO – Aveți grijă ca partea centrală a suportului să se mențină fără nisip.
- H – Ügyeljén rá, hogy a talp középöső részére ne kerüljön homok.
- HR – Pazite da srednji dio potporne noge bude bez pijeska.
- SLO – Pazite, da ostane srednji del postavka brez peska.
- SK – Dbajte na to, aby sa žiadny piesok nedostal do stredného dielu stojana.
- SRB – Pazite da srednji deo postolja bude čist i da na njemu ne bude peska.
- BG – Уверете се, че в централната част на стойката няма останал пясък.
- GR – Προσέξτε το μεσαίο τμήμα της βάσης να παραμένει απκαλλαγμένο από άμμο.
- S – Se alltid till att mittdelen på parasollfoten är fri från sand.
- FIN – Pidä aurinkovarjon jalan keskiosa puhtaana hiekasta.
- TR – –Ayağın orta bölümünün kumdan arındırılmış olmasına dikkat ediniz.

2



- D – Befüllen Sie das Unterteil des Kunststoff - Standfuß mit trockenem Sand (nicht im Lieferumfang enthalten). Der Standfuß kann bis zu 120 kg Sand aufnehmen. Wenn der Standfuß etwa zur Hälfte mit Sand gefüllt ist, den Sand mit Wasser anfeuchten. Anschließend ganz mit Sand auffüllen und nochmals anfeuchten.
- GB – Fill the lower part of the plastic base with dry sand (not included in the scope of delivery). The base can collect up to 120 kg of sand. Dampen the sand with water, when about half of the base is filled with sand. Afterwards completely fill with sand and dampen again.
- F – Remplissez le pied en résine avec du sable de jeu sec (non fourni). Il peut contenir jusqu'à 120 kg de sable. Une fois le pied à moitié rempli de sable, humectez le sable avec un seau d'eau. Puis terminez de remplir le pied avec du sable et humectez-le encore une fois.

3



- NL - Vul het onderste deel van de kunststof parasolvoet met droog zand (niet inbegrepen). In de parasolvoet kan tot 120 kg zand. Als de parasolvoet tot ca. de helft met zand gevuld is, het zand met water nat maken. Vervolgens helemaal met zand opvullen en nogmaals met water nat maken.

- E - Llene la parte inferior del pie de sombrilla de plástico con arena seca (no incluida en el suministro). El pie de sombrilla puede contener hasta 120 kg de arena. Cuando el pie de sombrilla esté lleno de arena hasta la mitad aproximadamente, añada agua para humedecerla. Finalmente, termine de llenar el pie con arena y vuelva a humedecerla.

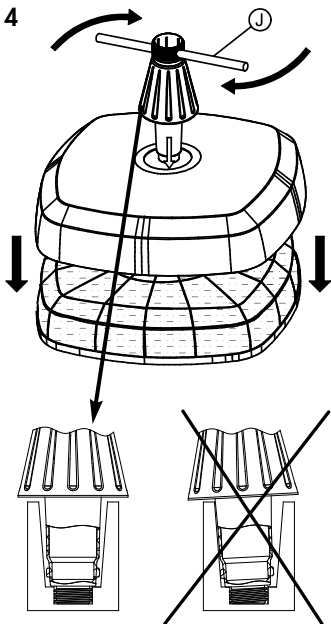
- I - Riempire la parte inferiore della base in plastica con della sabbia secca (non è compresa nella fornitura). La base può contenere fino a 120 kg di sabbia. Quando la base è piena di sabbia all'incirca a metà, inumidire la sabbia con acqua. Successivamente riempire del tutto con la sabbia e inumidire di nuovo.

- PL - Napełnić skorupę podstawy suchym piaskiem z placu zabaw (zestaw nie zawiera piasku). Wykonana z żywicy podstawa jest w stanie zmieścić do 120 kg piasku. Gdy podstawa będzie napełniona do połowy, zwilżyć piasek wiadrem wody. Następnie dosypać piasek do pełna i ponownie zwilżyć.

- CZ - Naplníte spodní plastový díl stojanu suchým pískem (není součástí dodávky). Stojan může pojmout až 120 kg písku. Jakmile je stojan naplněn asi do půlky, navlhčete písek vodou. Poté doplníte stojan pískem úplně a opět navlhčete.

- P - Encha a parte inferior da base de apoio em plástico com areia seca (não incluída no âmbito do fornecimento). A base de apoio tem uma capacidade de até 120 kg de areia. Quando a base de apoio estiver cheia de areia até cerca de metade, humedeça a areia com água. De seguida, introduza areia até encher totalmente e humedeça-a novamente.

4



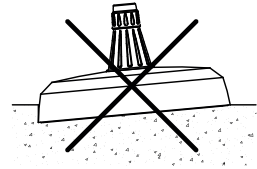
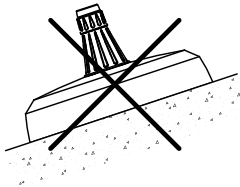
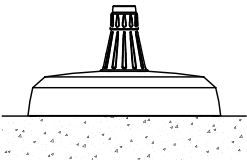
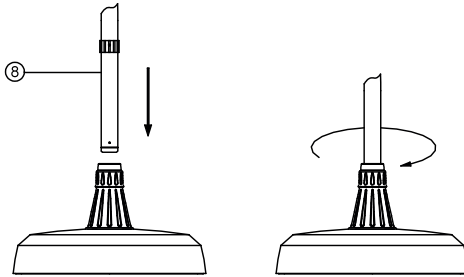
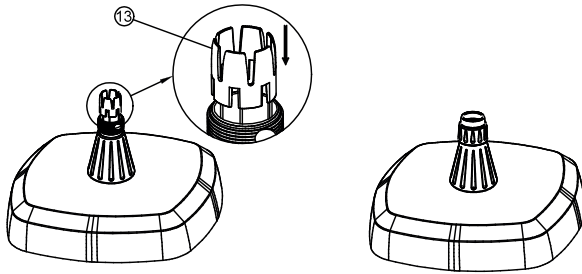
- RUS - Наполните нижнюю часть пластмассовой опорной стойки сухим песком (не входит в объем поставки). В опорную стойку может поместиться до 120 кг песка. Когда опорная стойка заполнена песком примерно наполовину, увлажните песок водой. Затем дополните стойку песком и снова увлажните.

- RO - Umpleți partea inferioară a suportului de plastic cu nisip uscat (nu este inclus în setul de livrare). Suportul poate fi încărcat cu maxim 120 kg nisip. După umplerea suportului aproximativ jumătate cu nisip, umeziți nisipul cu apă. Apoi umpleți complet cu nisip și umeziți din nou.

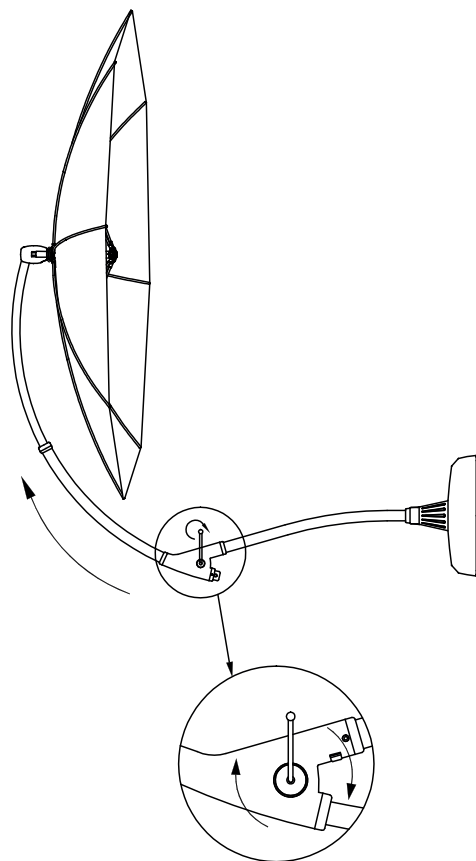
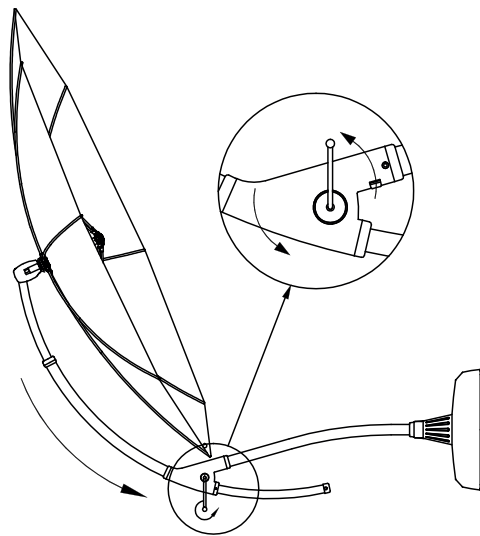
- H - A műanyag talp alsó részét tölts fel száraz homokkal (nincs mellékelve). A talp legfeljebb 120 kg homokot képes befogadni. Amikor a talpat nagyjából félig feltöltötte homokkal, vízzel nedvesítse meg a homokot. Végül az egészet tölts fel homokkal, és még egyszer nedvesítse meg.

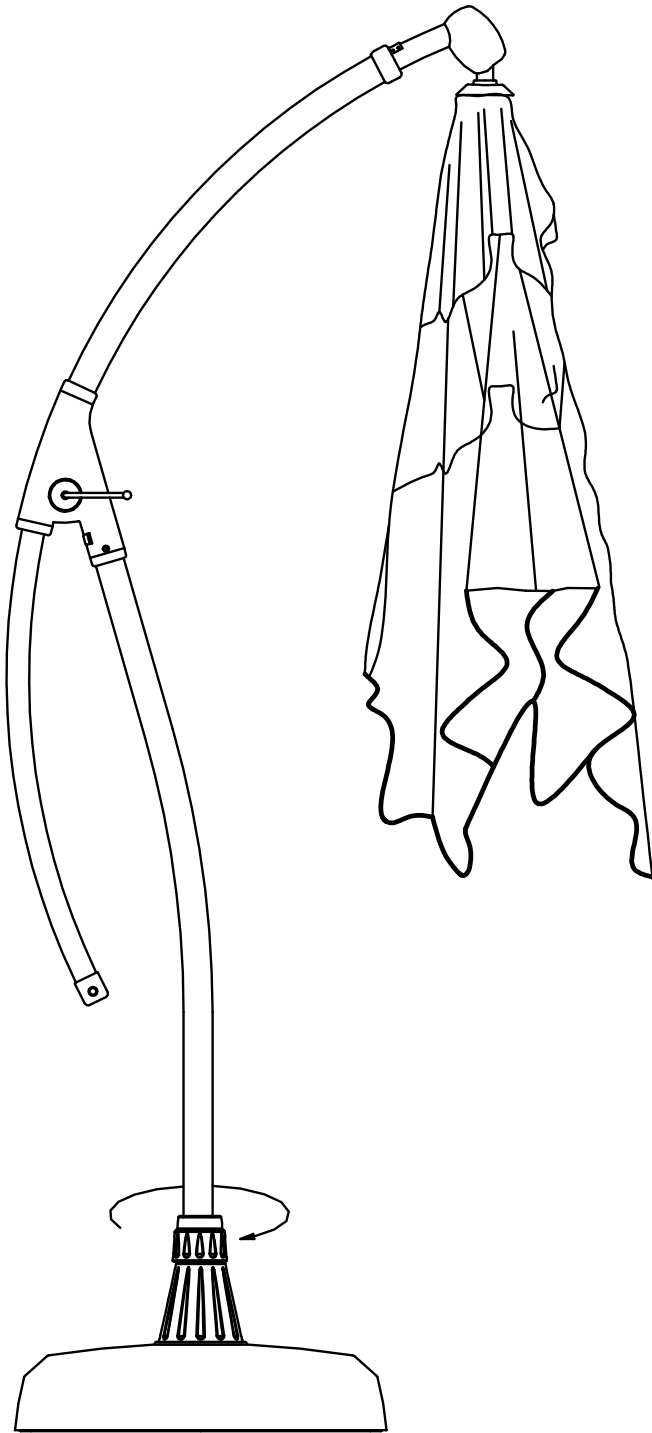
- HR - Ispunite donji dio plastične potporne noge suhim pijeskom (nije uključen u opseg isporuke). Potporna noga može prihvatiti do 120 kg pijeska. Kada je potporna noga napunjena pijeskom do otprilike polovice, navlažite pijesak vodom. Nakon toga je potpuno napunite

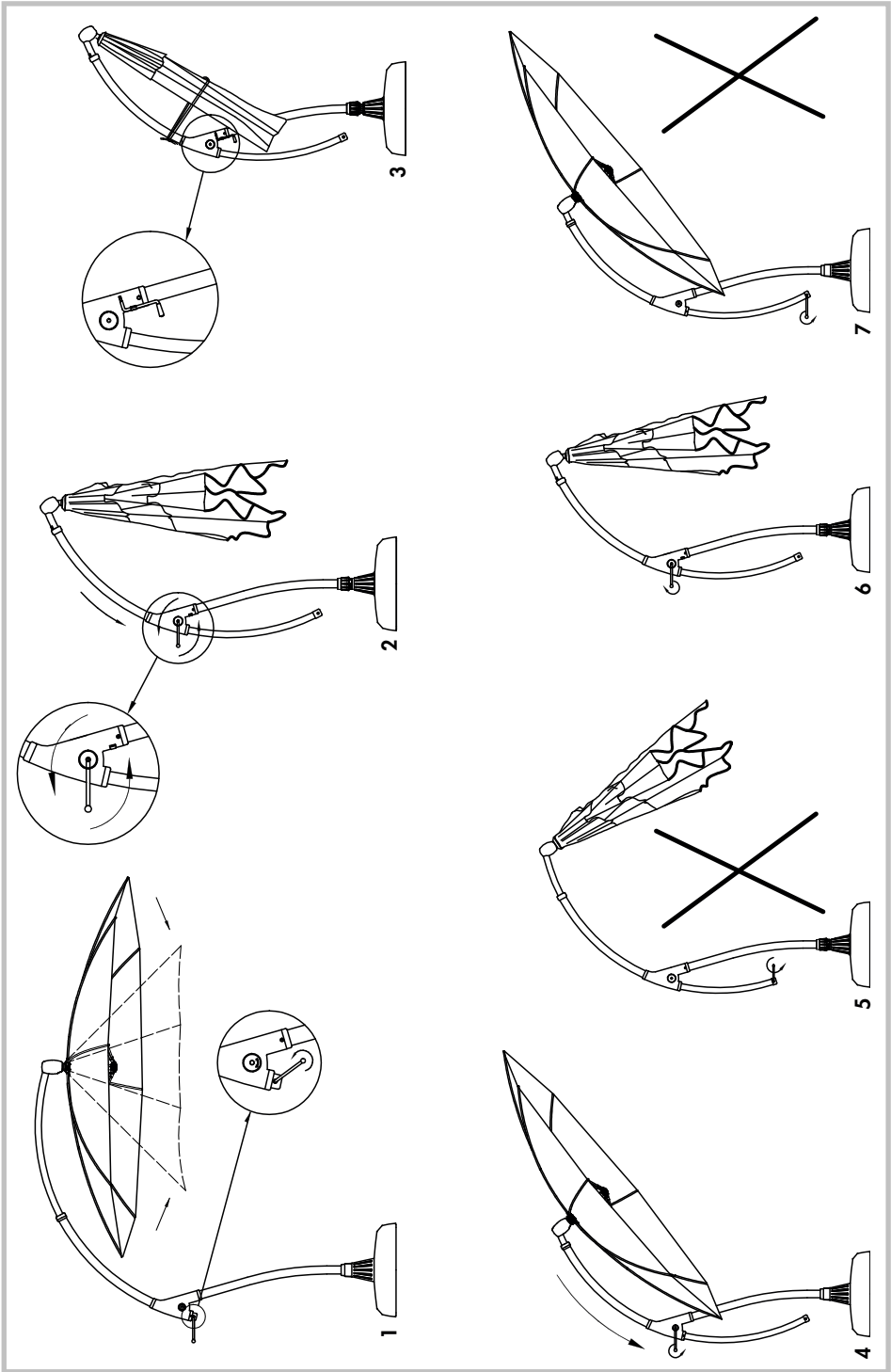
- prijeskom i ponovno navlažite.
- SLO – Spodnji del plastičnega podstavka napolnite s suhim peskom (ne v obsegu dobave). Podstavek lahko sprejme do 120 kg peska. Ko je podstavek napolnjen s peskom do polovice, navlažite pesek z vodo. Nato ga napolnite s peskom do konca in ga navlažite še enkrat.
  - SK – Spodný diel plastového stojana naplňte suchým pieskom (nie je súčasťou dodávky). Stojan možno naplniť pieskom s celkovou hmotnosťou až 120 kg. Po naplnení stojana pieskom približne do polovice piesok navlhčite vodou. Následne naplňte piesok doplna a ešte raz navlhčite.
  - SRB – Napunite donji deo plastičnog postolja suvim peskom (nije u opsegu isporuke). U postolje može da stane do 120 kg peska. Kada postolje napunite peskom otprilike do polovine, pesak navlažite vodom. Nakon toga do kraja napunite peskom i još jednom navlažite.
  - BG – Напълнете основата на пластмасовата стойка със сух пясък (не се съдържа в доставения комплект). Стойката може да побере до 120 кг пясък. След като напълните наполовина стойката с пясък, навлажнете го с вода. Накрая, напълнете изцяло с пясък и още веднъж го навлажнете.
  - GR – Γεμίστε το κάτω τμήμα της πλαστικής βάσης με στεγνή άμμο (δεν περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης). Η βάση μπορεί να δεχθεί έως 120 kg άμμου. Όταν η βάση έχει γεμίσει περίπου ως τη μέση με άμμο, υγράνετε την άμμο με νερό. Στη συνέχεια γεμίστε τελείως με άμμο και υγράνετε ακόμα μία φορά.
  - S – Fyll på torr sand (ingår inte i köpet) i plast-fotens underdel. Du kan fylla på upp till 120 kg sand. När du har fyllt fotens underdel ungefär till hälften med sand fuktar du sanden med lite vatten. Fyll sedan foten helt med sand och fukta sanden med vatten en gång till.
  - FIN – Täytä muovisen jalan alaosa kuivalla hiekalla (ei kuulu toimitukseen). Aurinkovarjon jalan alaosaan voidaan täyttää hiekkaa jopa 120 kg. Kun jalka on täytetty noin puoliväliin, kostuta hiekka vedellä. Lisää tämän jälkeen jalka täyteen hiekkaa ja kostuta se vielä ker-  
ran.
  - TR – Plastik ayağın alt kısmına kuru kum doldurunuz (teslimat kapsamında girmemektedir). Ayak 120 kg kadar kum alabilmektedir. Ayağın yaklaşık yarısı kumla dolunca, kumu suyla nemlendiriniz. Sonra tam olarak kumla doldurunuz ve tekrar nemlendiriniz.

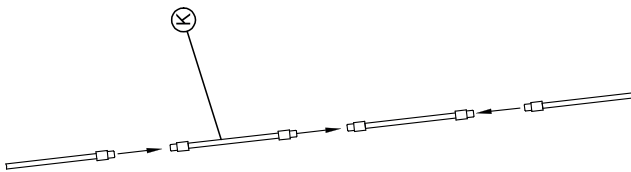
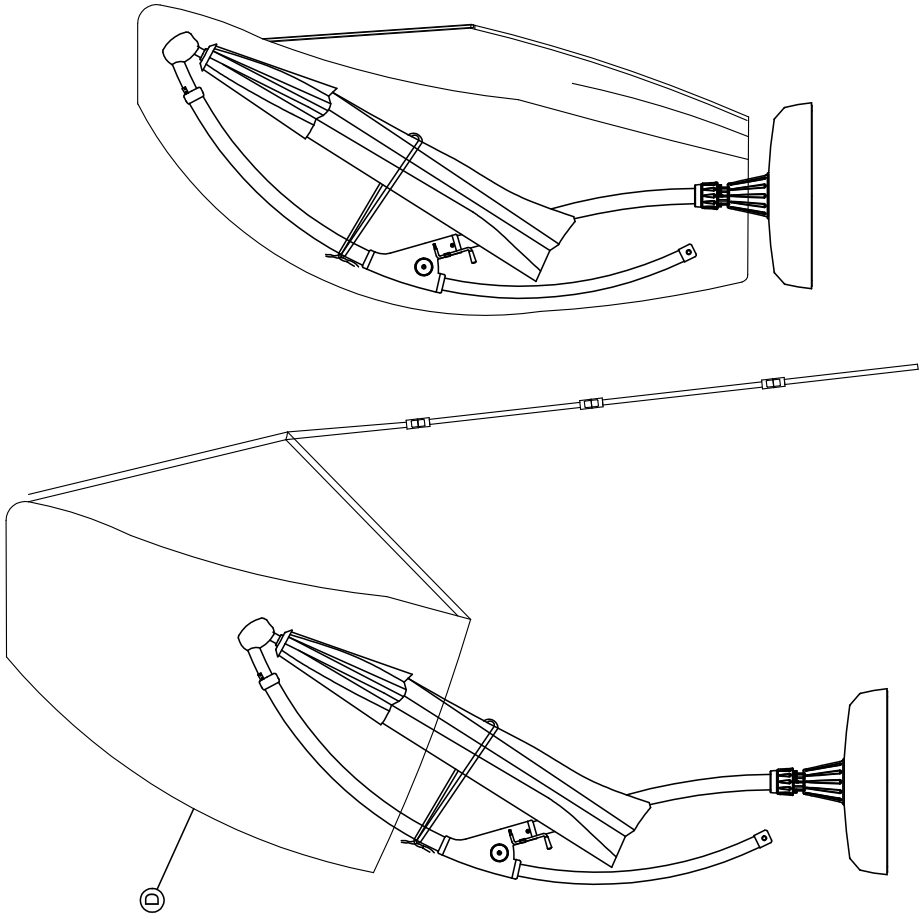












## Pflegemittel und Zubehör

- GB - Care products and accessories
- F - Produits d'entretien et accessoires
- NL - Reinigingsmiddelen en accessoires
- E - Productos de mantenimiento y accesorios
- I - Prodotti per la cura e accessori
- PL - Środki pielęgnacji i akcesoria
- CZ - Ošetrující prostředky a příslušenství
- P - Produtos de conservação e acessórios
- RUS - Средства ухода и принадлежности
- RO - Substanțe de îngrijire și accesorii
- H - Ápolószerek és tartozék
- HR - Sredstva za njegu i pribor
- SLO - Sredstva za nego in pribor
- SK - Prostriedky na ošetrovanie a príslušenstvo
- SRB - Sredstva za negu i pribor
- BG - Средства за поддръжка и принадлежности
- GR - Προϊόντα φροντίδας και αξεσουάρ
- S - Skötselmedel och tillbehör
- FIN - Hoito-ohjeet ja varusteet
- TR - Koruyucu malzemeler ve aksesuarlar

Pflegemittel und Zubehör		
H5400-000	Aluminium Reiniger	0,5 Liter
H5410-000	Hartholzreiniger für Teak & Akazie	1,0 Liter
H5420-000	Hartholzschutz für Teak & Akazie	0,5 Liter
H5430-000	Teaköl	1,0 Liter
H5440-000	Akazie Öl	1,0 Liter
H5450-000	Hartholz Entgrauer	1,0 Liter
H5460-000	Kunststoff Reiniger	0,5 Liter
H5470-000	Textilene & Geflecht Reiniger	0,5 Liter
Lackstifte		
04920-104	Lackstift – silber	9 ml
04920-105	Lackstift – eisengrau / anthrazit	9 ml
04920-107	Lackstift – weiss	9 ml
04920-407	Lackstift – graphit	9 ml
04920-408	Lackstift – champagne	9 ml
04920-410	Lackstift – eisengrau neu	9 ml
04920-411	Sprühlack – eisengrau neu	150 ml
04920-412	Lackstift – anthrazit	9 ml
04920-413	Lackstift – bronze	9 ml
04920-414	Lackstift – weiß-matt	9 ml
04920-415	Lackstift – edelstahl-silber	9 ml
04920-416	Lackstift – khakisilber	9 ml

# Ersatzteilbestellung

- GB - Spare parts order
- F - Commande de pièces de rechange
- NL - Bestelling van reserveonderdelen
- E - Pedido de recambios
- I - Ordine di pezzi di ricambio
- PL - Zamówienie części zamiennych
- CZ - Objednání náhradních dílů
- P - Encomenda de peças sobressalentes
- RUS - Заказ запчастей
- RO - Comandarea pieselor de schimb
- H - Pótalkatrészek megrendelése
- HR - Načrt rezervnih dijelova
- SLO - Naročilo nadomestnih delov
- SK - Objednávania náhradných dielov
- SRB - Porudžbina rezervnih delova
- BG - Резервни части за
- GR - Παράγγελία ανταλλακτικών
- S - Reservdelsbeställning
- FIN - Varaosat järjestys
- TR - Yedek parça siparişi



HEINZ KETTLER  
GmbH & Co. KG  
Hauptstrasse 28  
D-59463 Ense-Parsit

Art.-Nr.: 0306233-0400  
SN: 25450340 Y3501 0001



PREZETI MARKA KETTLER

- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- F - Example Plaque signalétique - Numéro de serie
- NL - Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- E - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- I - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii
- CZ - Příklad typového štítku - sériové číslo
- P - Exemplo placa de características - número de série
- RUS - Пример заводской таблички с серийным номером
- RO - Exemplu plăcuța de fabricație - seria
- H - Például a készülék ismertető címkéjén található sorozatszám
- HR - Primjer tipske pločice - serijskog broja
- SLO - Primer tipske ploščice - serijske številke
- SK - Příklad: Typový štítok - sériové číslo
- SRB - Primer tipske pločice - serijski broj
- BG - Пример типова табелка - сериен номер
- GR - Παράδειγμα Πλακίδια τύπου - Αριθμός σειράς
- S - Exempel typskylt-serienummer
- FIN - Esimerkki tyypikilpi-sarjanumero
- TR - Etiket - Seri numarasi örneği

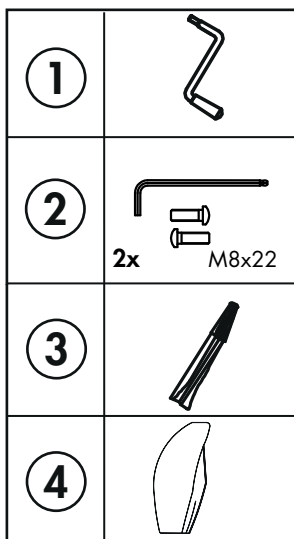
- D - Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.
- GB - When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the S/N of the product.
- F - En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.
- NL - Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat.
- E - Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato.
- I - Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonchè il numero di serie dell'apparecchio.
- PL - Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia.

## Ersatzteilbestellung

- CZ – Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje.
- P – Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia.
- RUS – Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.
- RO – La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria aparatului.
- H – Amikor pótalkatrészre rendel meg, adja meg a teljes cikkszámot, a pótalkatrész számot, a szükséges darabszámot és a gép sorszámát.
- HR – Navedite kod narudžbi rezervnih dijelova potpun broj artikla, broj rezervnog dijela, potreban broj komada i serijski broj sprave.
- SLO – Pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite popolno številko izdelka, številko nadomestnega dela, potrebno številko kosov kot tudi serijsko številko naprave.
- SK – Pri objednávkach náhradných dielov zadávajte vždy úplné číslo výrobku, objednávacie číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja.
- SRB – Kod porudžbine rezervnih delova uvek navedite puni broj artikla, broj rezervnog dela, potreban broj komada, te serijski broj uređaja.
- BG – При поръчка на резервни части указвайте пълния номер на артикула, номера на резервната част, необходимия брой и серийния номер на уреда.
- GR – Σας παρακαλούμε να σημειώνετε σε παραγγελίες ανταλλακτικών τον πλήρη αριθμό προϊόντος, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον αριθμό των αναγκαίων τεμαχίων και τον αριθμός σειράς της συσκευής.
- S – Ange alltid hela artikelnumret, respektive reservdelsnummer, antalet du behöver samt produktens serienummer.
- FIN – Ilmoita varaosatilauksissa aina laitteen täydellinen tuotenumero, varaosanumero, tarvittava kappalemäärä sekä sarjanumero.
- TR – Yedek parça siparişlerinizde komple ürün numarasını, yedek parça numarasını, ihtiyaç duyulan adet sayısını ve cihazın seri numarasını belirtiniz.

# Ersatzteilbestellung

		0306233-0400	0306233-0500	0306233-0700	0306233-0800
		Ampelschirm	Ampelschirm	Ampelschirm	Ampelschirm
		silber/taupe	silber/rot	silber/anthrazit	silber/natur
①	1x	68004661	68004661	68004661	68004661
②	1x	68004662	68004662	68004662	68004662
③	1x	68004664	68004666	68004663	68004665
④	1x	68004690	68004690	68004690	68004690



- D - Farbliche Abweichungen bei Nachbestellungen sind möglich und stellen keinen Reklamationsgrund dar.
- GB - Colours may vary with repeat orders and this does not constitute grounds for complaint.
- F - Des écarts de coloris sont possibles lors de commandes ultérieures et ne sont pas motif à réclamation.
- NL - Bij nabestellingen kunnen er kleurafwijkingen voorkomen, dit is geen reden voor reclamatie.
- E - Es posible que, en pedidos posteriores, los colores de la máquina varíen, hecho que no se considera causa de reclamación.
- I - In caso di ordini successivi, sono possibili variazioni di colore che non rappresentano un motivo di reclamo.
- PL - Przy zamówieniach dodatkowych mogą wystąpić różnice w kolorze, które nie stanowią podstaw do reklamacji.
- CZ - Barevné odchylky při doobjednávání jsou možné a nepředstavují žádný důvod k reklamaci.
- P - Existe a possibilidade de desvios nas cores de peças encomendadas posteriormente e tal não constitui motivo de reclamação.

- RUS - Отклонения в цвете при повторных заказах возможны и не являются основанием для рекламаций.
- RO - Pentru comenzi ulterioare sunt posibile variații de culoare, iar aceasta nu constituie un motiv de reclamație.
- H - Utánrendelés esetén előfordulhatnak színbeli eltérések, amelyek nem képeznek alapot reklamációra.
- HR - Odstupanja kasnije naručenih dijelova u boji su moguća i nisu razlog za reklamaciju.
- SLO - Možna so odstopanja v barvi ob naknadnem naročilu in niso razlog za reklamacijo.
- SK - Odchylky vo farbe pri dodatočných dodávkach sú možné a nepredstavujú dôvod na reklamáciu.
- SRB - Moguća su odstupanja u boji prilikom naknadne narudžbine. Takva odstupanja ne predstavljaju osnovu za reklamacije.
- BG - Възможни са разлики в цвета при допълнителни поръчки и те не представляват основание за reclamaция.
- GR - Σε συμπληρωματικές παραγγελίες υπάρχει το ενδεχόμενο χρωματικών αποκλίσεων και αυτές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο αξιώσεων.
- S - Färgavvikelser när du beställer delar i efterhand kan inte uteslutas och motiverar ingen reklamation.
- FIN - Jälkitilauksissa saattaa esiintyä väripoikkeuksia, tämä ei kuitenkaan oikeuta reklamaatioon.
- TR - Yeniden siparişlerde renk değişiklikleri olasıdır ve bir itiraz sebebi oluşturmamaktadırlar.